



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN

Địa chỉ: số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, tp. Hạ Long, t. Quảng Ninh

Điện thoại: 033. 3 512 866 Fax: 033. 3 512 899

Website: www.cailanportinvest.com.vn Email: info@cailanportinvest.com.vn



BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN NĂM 2013

Hạ Long, ngày 24 tháng 4 năm 2014



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN.

Tên Công ty đại chúng: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN

Năm báo cáo 2013

I. Thông tin chung

1. Thông tin khái quát

- Tên giao dịch: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
- Tên Tiếng Anh: CAI LAN PORT INVESTMENT JOINT-STOCK COMPANY
- Tên viết tắt: CAILANPORTINVEST

- Biểu tượng công ty:



- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 5700688013 do Sở Kế hoạch và đầu tư Quảng Ninh cấp lần đầu ngày 02/11/2007. (Đăng ký thay đổi: Lần thứ nhất ngày 30/12/2011; Lần thứ hai ngày 28/10/2013; Lần thứ ba ngày 20/12/2013).

- Vốn điều lệ: 405.000.000.000 đồng
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu: 365.050.000.000 đồng
- Địa chỉ: Số 1 Đường Cái Lân - Phường Bãi Cháy – Thành phố Hạ long - Tỉnh Quảng Ninh
- Số điện thoại: 033 3512866 /3512868
- Số fax: 033 3512699
- Email: info@cailanportinvest.com.vn
- Website: www.cailanportinvest.com.vn
- Mã cổ phiếu (nếu có): CPI

2. Quá trình hình thành và phát triển

- Ngày 02/11/2007 Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân (CPI) chính thức đi vào hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 22 03 001113 do Sở Kế hoạch và đầu tư tỉnh Quảng Ninh cấp với mục tiêu kinh doanh là “Huy động vốn cho hoạt động đầu tư phát triển các bến 2, 3, 4 Cảng Cái Lân, kinh doanh có hiệu quả và đảm bảo quyền lợi cho các cổ đông”

- Ngày 06/11/2007 CPI đã ký hợp đồng liên doanh với Tập đoàn Hàng hải hàng đầu thế giới đó là Công ty SSA Holdings International – Việt Nam (SSAHVN).

- Ngày 03/06/2008 Thành lập Công ty TNHH cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân (CICT) - là công ty liên doanh giữa CPI và SSAHVN để quản lý đầu tư và khai thác các bến 2,3 và 4 cảng Cái Lân - theo Giấy chứng nhận đầu tư số 221.022.000.116.



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

– Ngày 30/12/2011 Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân đăng ký thay đổi ngành nghề kinh doanh và tăng vốn điều lệ đảm bảo điều kiện cho hoạt động đầu tư khai thác cảng và các dịch vụ hỗ trợ theo Giấy chứng nhận kinh doanh số 5700688013 do Sở Kế hoạch và đầu tư Quảng Ninh cấp thay đổi lần 1.

– Tháng 05/2012 Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân nộp hồ sơ gửi Ủy ban Chứng khoán Nhà nước tăng vốn điều lệ từ 300 tỷ đồng lên thành 405 tỷ đồng bằng phương án chào bán cổ phần riêng lẻ. Phương án đã được UBCKNN chấp thuận ngày 11/05/2012 tại công văn số 1458/UBCK-QLPH

– Ngày 27/07/2012 Chính thức công bố mở cảng theo công văn số 2017/CHHVN-CTHH của Cục hàng hải Việt Nam

– Ngày 31/08/2012 Cảng chính thức tiếp nhận chuyến tàu đầu tiên cập cầu cảng.

– Ngày 08/10/2012 Công ty kết thúc đợt chào bán cổ phần riêng lẻ tăng vốn góp đầu tư của chủ sở hữu từ 300.000.000.000 tỷ đồng lên thành 365.050.000.000 đồng.

3. Ngành nghề và địa bàn kinh doanh

– Mục tiêu hoạt động:

Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân được thành lập để huy động vốn cho hoạt động đầu tư phát triển các bến 2, 3, 4 Cảng Cái Lân, kinh doanh có hiệu quả và đảm bảo quyền lợi cho các cổ đông.

– Ngành nghề kinh doanh:

- ✓ Vận tải hàng hóa bằng đường bộ.
- ✓ Bán buôn tổng hợp.
- ✓ Vận tải hàng hóa ven biển và viễn dương.
- ✓ Vận tải hàng hóa đường thủy nội địa.
- ✓ Kinh doanh kho bãi và lưu giữ hàng hóa.
- ✓ Hoạt động dịch vụ hỗ trợ trực tiếp cho vận tải đường sắt và đường bộ.
- ✓ Bốc xếp hàng hóa.
- ✓ Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khác liên quan đến vận tải.
- ✓ Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê.
- ✓ Hoạt động dịch vụ hỗ trợ trực tiếp cho vận tải đường thủy.

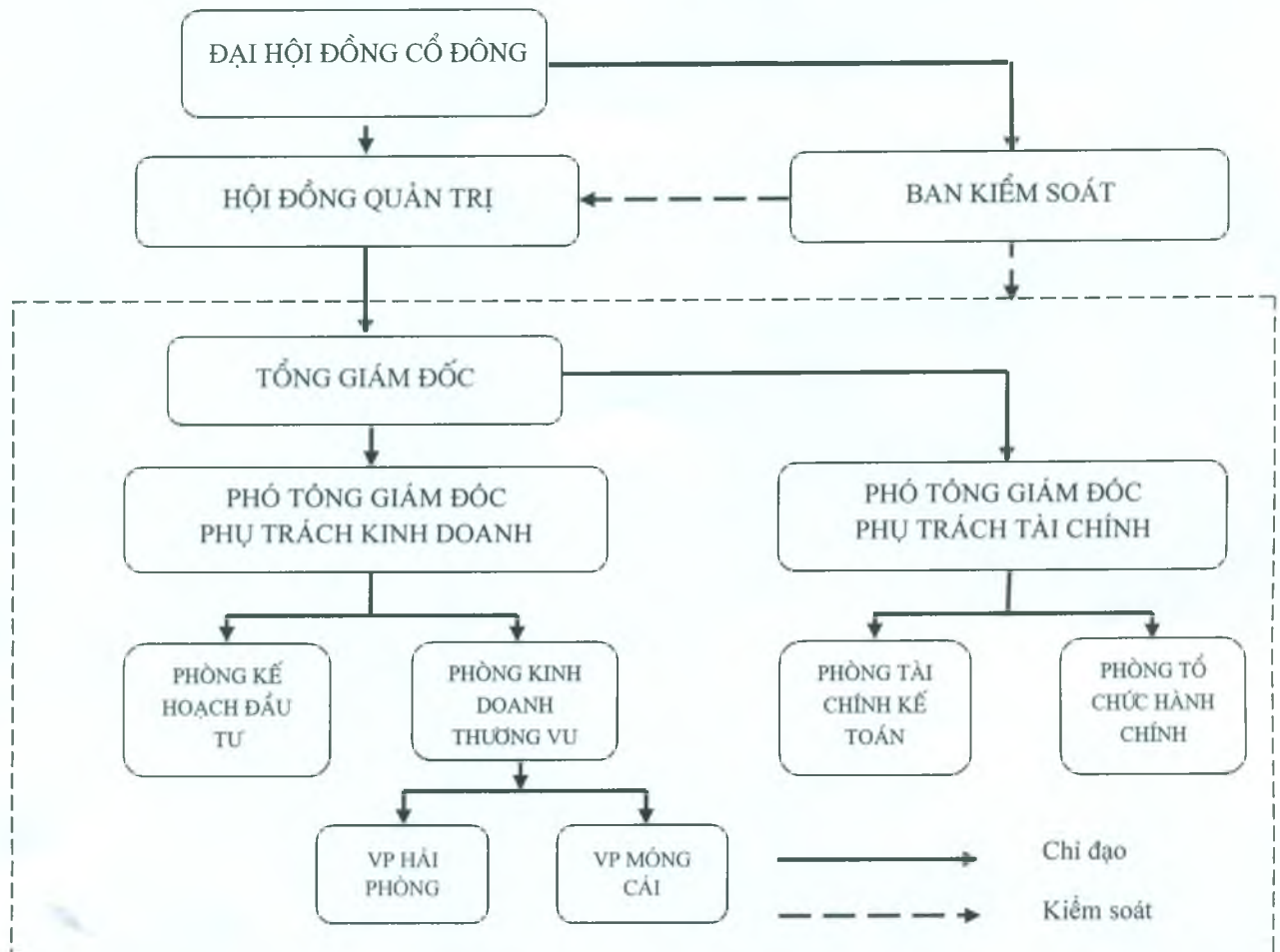
– Địa bàn kinh doanh: Thành phố Hạ long - tỉnh Quảng Ninh và các tỉnh lân cận

– Lĩnh vực kinh doanh:

- ✓ Đầu tư xây dựng và phát triển cảng biển
- ✓ Vận tải và dịch vụ vận tải

- ✓ Thương mại hàng hoá xuất nhập khẩu
- ✓ Dịch vụ logistics

4. Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý



❖ **Đại hội đồng cổ đông** gồm tất cả các cổ đông có quyền biểu quyết, là cơ quan quyền lực cao nhất của Công ty.

Đại hội đồng cổ đông có các quyền và nhiệm vụ sau:

- ✓ Thông qua chiến lược, kế hoạch phát triển dài hạn của Công ty;
- ✓ Thông qua báo cáo tài chính hàng năm;
- ✓ Thông qua báo cáo của Hội đồng quản trị, báo cáo của Ban kiểm soát;
- ✓ Thông qua báo cáo của Kiểm toán viên độc lập;
- ✓ Quyết định loại cổ phần và tổng số cổ phần của từng loại được quyền chào bán;
- ✓ Quyết định mức cổ tức hàng năm của từng loại cổ phần và các quyền gắn liền với loại cổ phần đó theo đề nghị của Hội đồng quản trị;
- ✓ Quyết định việc chuyển nhượng cổ phần của cổ đông sáng lập trong ba (03) năm đầu kể



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- từ ngày thành lập Công ty;
- ✓ Quyết định người được quyền mua cổ phần ưu đãi cổ tức, cổ phần ưu đãi hoàn lại và các cổ phần ưu đãi khác;
 - ✓ Quyết định việc chuyển đổi cổ phần ưu đãi thành cổ phần phổ thông;
 - ✓ Quyết định tỷ lệ chuyển đổi trái phiếu chuyển đổi thành cổ phiếu;
 - ✓ Quyết định đầu tư tài sản có giá trị bằng hoặc lớn hơn 50% tổng giá trị tài sản của Công ty được ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất của Công ty;
 - ✓ Quyết định giao dịch bán tài sản Công ty hoặc giao dịch mua có giá trị bằng hoặc lớn hơn 50% tổng giá trị tài sản của Công ty được ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất;
 - ✓ Quyết định việc Công ty mua lại hơn 10% một loại cổ phần phát hành;
 - ✓ Quyết định việc Công ty hoặc các chi nhánh của Công ty ký kết hợp đồng, giao dịch với các đối tượng quy định tại khoản 1, Điều 120 Luật Doanh nghiệp với giá trị bằng hoặc lớn hơn 50% tổng giá trị tài sản của Công ty được ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất;
 - ✓ Quyết định số lượng thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát; Bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát.
 - ✓ Quyết định thù lao của thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát;
 - ✓ Xem xét và xử lý các vi phạm của Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát gây thiệt hại cho Công ty và cổ đông của Công ty;
 - ✓ Lựa chọn công ty kiểm toán;
 - ✓ Quyết định chia, tách, hợp nhất, sáp nhập hoặc chuyển đổi Công ty;
 - ✓ Quyết định việc tổ chức lại, giải thể (thanh lý) Công ty và chỉ định người thanh lý;
 - ✓ Quyết định sửa đổi, bổ sung Điều lệ Công ty, trừ trường hợp điều chỉnh vốn điều lệ do bán thêm cổ phần mới trong phạm vi số lượng cổ phần được quyền chào bán quy định tại Điều lệ Công ty;
 - ✓ Các quyền và nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ.
- ❖ **Hội đồng quản trị** là cơ quan quản lý Công ty, có toàn quyền nhân danh Công ty để quyết định, thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Công ty không thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông.

Hội đồng quản trị có các quyền và trách nhiệm sau:

- ✓ Quyết định chiến lược, kế hoạch phát triển trung hạn và kế hoạch kinh doanh hàng năm của Công ty;
- ✓ Kiến nghị loại cổ phần và tổng số cổ phần được quyền chào bán của từng loại; đề xuất việc phát hành trái phiếu, trái phiếu chuyển đổi;
- ✓ Quyết định chào bán cổ phần mới trong phạm vi số cổ phần được quyền chào bán của từng loại; quyết định huy động vốn theo hình thức khác;
- ✓ Quyết định giá chào bán cổ phần và trái phiếu của Công ty;
- ✓ Quyết định mua lại không quá 10% tổng số cổ phần của từng loại đã được chào bán trong mỗi mười hai tháng; quyết định giá mua lại cổ phần;



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- ✓ Xem xét việc chuyển nhượng các cổ phiếu ghi tên;
- ✓ Quyết định đầu tư tài sản có giá trị nhỏ hơn 50% tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công ty;
- ✓ Quyết định giao dịch bán tài sản Công ty hoặc bất kỳ chi nhánh, đơn vị trực thuộc nào hoặc giao dịch mua do Công ty hoặc chi nhánh, đơn vị trực thuộc thực hiện có giá trị nhỏ hơn 50% tổng giá trị tài sản của Công ty và các chi nhánh, đơn vị trực thuộc của Công ty được ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất;
- ✓ Quyết định việc Công ty hoặc bất kỳ chi nhánh, đơn vị trực thuộc nào của Công ty ký kết các hợp đồng, giao dịch với các đối tượng quy định tại khoản 1, Điều 120 Luật Doanh nghiệp với giá trị nhỏ hơn 50% tổng giá trị tài sản của Công ty và các chi nhánh, đơn vị trực thuộc của Công ty; Trong trường hợp này, thành viên Hội đồng quản trị có lợi ích liên quan không có quyền biểu quyết.
- ✓ Quyết định giải pháp phát triển thị trường, tiếp thị và công nghệ; Bổ nhiệm, miễn nhiệm, cách chức, ký hợp đồng, chấm dứt hợp đồng đối với Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng, người quản lý quan trọng khác của Công ty; quyết định mức lương và lợi ích khác của những người quản lý đó, trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị kiêm Tổng giám đốc thì mức lương và thưởng của Tổng giám đốc do Đại hội đồng cổ đông quyết định;
- ✓ Cử người đại diện theo uỷ quyền thực hiện quyền sở hữu cổ phần hoặc phần vốn góp ở công ty khác, quyết định mức thù lao và lợi ích khác của những người đó;
- ✓ Giám sát, chỉ đạo Tổng giám đốc và người quản lý khác trong điều hành công việc kinh doanh hàng ngày của Công ty;
- ✓ Quyết định cơ cấu tổ chức, các quy chế quản lý nội bộ Công ty, quyết định thành lập công ty con, lập chi nhánh, văn phòng đại diện và việc góp vốn, mua cổ phần của doanh nghiệp khác;
- ✓ Duyệt chương trình, nội dung tài liệu phục vụ họp Đại hội đồng cổ đông, triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông hoặc lấy ý kiến đề Đại hội đồng cổ đông thông qua quyết định;
- ✓ Trình báo cáo quyết toán tài chính hàng năm lên Đại hội đồng cổ đông;
- ✓ Kiến nghị mức cổ tức được trả, quyết định thời hạn và thủ tục trả cổ tức hoặc xử lý các khoản lỗ phát sinh trong quá trình kinh doanh; thực hiện việc trích lập các quỹ thuộc thẩm quyền và cách thức sử dụng quỹ theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông;
- ✓ Có thể đình chỉ các quyết định của Tổng giám đốc nếu xét thấy trái pháp luật, vi phạm Điều lệ, Nghị quyết và/hoặc các quy định của Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị;
- ✓ Xem xét báo cáo của Tổng giám đốc khi cần thiết và ủy quyền cho Tổng giám đốc khởi kiện các vụ án có liên quan đến quyền lợi và tài sản của Công ty;
- ✓ Kiến nghị bổ sung hoặc sửa đổi Điều lệ của Công ty;
- ✓ Kiến nghị việc tổ chức lại, giải thể hoặc yêu cầu phá sản Công ty.



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Hội đồng quản trị phải nộp báo cáo cho Đại hội đồng cổ đông về hoạt động của mình, cụ thể là về việc giám sát của Hội đồng quản trị đối với Tổng giám đốc và những người quản lý khác trong năm tài chính.

Hội đồng quản trị không được phép trực tiếp hay gián tiếp cho vay, cho mượn tài sản của Công ty để thế chấp hoặc bảo lãnh nợ cho các đối tượng sau:

- o Cổ đông của Công ty.
- o Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, các Phó Tổng giám đốc, thành viên Ban kiểm soát của Công ty.
- o Các doanh nghiệp khác mà một hay nhiều chủ doanh nghiệp đó đang là cổ đông của Công ty.

Khi thực hiện chức năng và nhiệm vụ của mình, Hội đồng quản trị tuân thủ đúng quy định của pháp luật, Điều lệ Công ty và các quyết định của Đại hội đồng cổ đông. Trong trường hợp quyết định do Hội đồng quản trị thông qua trái với quy định của pháp luật hoặc Điều lệ Công ty gây thiệt hại cho Công ty thì các thành viên chấp thuận thông qua quyết định đó phải cùng liên đới chịu trách nhiệm cá nhân về quyết định đó và phải đền bù thiệt hại cho Công ty; thành viên phản đối thông qua quyết định nói trên được miễn trừ trách nhiệm. Trong trường hợp này, cổ đông sở hữu cổ phần của Công ty liên tục trong thời hạn ít nhất 01 (một) năm có quyền yêu cầu Hội đồng quản trị đình chỉ thực hiện quyết định nói trên

Hội đồng quản trị họp thường kỳ tối thiểu 03 (ba) tháng một lần và họp bất thường trong các trường hợp cần thiết. Cuộc họp Hội đồng quản trị có thể tổ chức theo hình thức qua điện thoại và qua fax, internet.

❖ **Ban kiểm soát** là tổ chức thay mặt cổ đông giám sát hoạt động của Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc trong việc quản lý điều hành Công ty

Ban kiểm soát có những quyền hạn, nhiệm vụ như sau:

- ✓ Thực hiện giám sát Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc trong việc quản lý và điều hành Công ty; chịu trách nhiệm trước Đại hội đồng cổ đông trong thực hiện các nhiệm vụ được giao.
- ✓ Kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp, tính trung thực và mức độ cẩn trọng trong quản lý, điều hành các hoạt động kinh doanh, trong tổ chức công tác kế toán, thống kê và lập báo cáo tài chính của Công ty và kiến nghị khắc phục các sai phạm.
- ✓ Thẩm định báo cáo tình hình kinh doanh, báo cáo tài chính hàng năm và sáu tháng của Công ty, báo cáo đánh giá công tác quản lý của Hội đồng quản trị và trình Đại hội đồng cổ đông báo cáo thẩm định tại cuộc họp thường niên.
- ✓ Được Hội đồng quản trị tham khảo ý kiến về việc chỉ định công ty kiểm toán độc lập, mức phí kiểm toán và mọi vấn đề liên quan đến sự rút lui hay bãi nhiệm của công ty



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- kiểm toán độc lập;
- ✓ Thảo luận với Kiểm toán viên độc lập về tính chất và phạm vi kiểm toán trước khi bắt đầu việc kiểm toán;
- ✓ Thảo luận về những vấn đề khó khăn và tồn tại phát hiện từ các kết quả kiểm toán giữa kỳ hoặc cuối kỳ cũng như mọi vấn đề mà Kiểm toán viên độc lập muốn bàn bạc;
- ✓ Xem xét các khuyến cáo của Kiểm toán viên độc lập và ý kiến phản hồi của ban quản lý Công ty;
- ✓ Xem xét báo cáo của Công ty về các hệ thống kiểm soát nội bộ trước khi Hội đồng quản trị chấp thuận;
- ✓ Kiến nghị Hội đồng quản trị hoặc Đại hội đồng cổ đông các biện pháp sửa đổi, bổ sung cải tiến cơ cấu tổ chức quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty.
- ✓ Khi có yêu cầu của cổ đông hoặc nhóm cổ đông quy định tại khoản 3 Điều 27 của Điều lệ này, Ban kiểm soát thực hiện kiểm tra trong thời hạn 07 (bảy) ngày làm việc, kể từ ngày nhận được yêu cầu. Trong thời hạn 15 (mười lăm) ngày, kể từ ngày kết thúc kiểm tra, Ban kiểm soát phải báo cáo giải trình về những vấn đề được yêu cầu kiểm tra đến Hội đồng quản trị và cổ đông hoặc nhóm cổ đông có yêu cầu.
- ✓ Được quyền yêu cầu các phòng ban nghiệp vụ của Công ty cung cấp tình hình, số liệu, tài liệu và thuyết minh các hoạt động kinh doanh của Công ty.
- ✓ Khi phát hiện có thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc hoặc các cán bộ quản lý khác vi phạm nghĩa vụ quy định tại Điều 56 của Điều lệ này thì phải thông báo ngay bằng văn bản với Hội đồng quản trị, yêu cầu người có hành vi vi phạm chấm dứt hành vi vi phạm và có giải pháp khắc phục hậu quả.
- ✓ Tham dự các cuộc họp Hội đồng quản trị, phát biểu ý kiến và có những kiến nghị nhưng không tham gia biểu quyết. Nếu có ý kiến khác với quyết định của Hội đồng quản trị thì có quyền yêu cầu ghi ý kiến của mình vào biên bản phiên họp và được trực tiếp báo cáo trước cuộc họp Đại hội đồng cổ đông gần nhất.
- ✓ Có quyền sử dụng tư vấn độc lập để thực hiện các nhiệm vụ được giao.
- ✓ Ban kiểm soát có thể tham khảo ý kiến của Hội đồng quản trị trước khi trình báo cáo, kết luận và kiến nghị lên Đại hội đồng cổ đông.
- ✓ Thực hiện các quyền và nhiệm vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp, Điều lệ Công ty và quyết định của Đại hội đồng cổ đông.

❖ **Tổng giám đốc** là người đại diện theo pháp luật của Công ty. Tổng giám đốc do Hội đồng quản trị bổ nhiệm một trong số các thành viên Hội đồng quản trị hoặc thuê người khác. Tổng giám đốc không nhất thiết là cổ đông của Công ty.

Tổng giám đốc là người điều hành công việc kinh doanh hàng ngày của Công ty trên cơ sở quyền hạn và nhiệm vụ được quy định tại Điều lệ này và hợp đồng lao động ký với Hội đồng quản trị; chịu sự giám sát của Hội đồng quản trị và chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị và pháp luật về việc thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao.

Nhiệm kỳ của Tổng giám đốc là không quá 05 (năm) năm; có thể bổ nhiệm lại với số nhiệm kỳ không hạn chế.



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Tổng giám đốc được trả tiền lương, tiền thưởng theo kết quả và hiệu quả kinh doanh của Công ty. Tiền lương, tiền thưởng của Tổng giám đốc được tính vào chi phí kinh doanh của Công ty theo quy định của pháp luật và phải được nêu trong báo cáo tài chính hàng năm của Công ty để báo cáo Đại hội đồng cổ đông.

Quyền và trách nhiệm của Tổng giám đốc

- ✓ Quyết định các vấn đề liên quan đến công việc kinh doanh hàng ngày của Công ty mà không cần phải có quyết định của Hội đồng quản trị;
- ✓ Tổ chức thực hiện các quyết định của Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị phù hợp với Điều lệ Công ty và tuân thủ pháp luật;
- ✓ Từ chối thực hiện những quyết định của Chủ tịch, các thành viên Hội đồng quản trị nếu thấy trái pháp luật, trái Điều lệ và trái Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông, đồng thời phải có trách nhiệm thông báo ngay cho Ban kiểm soát;
- ✓ Tổ chức thực hiện kế hoạch kinh doanh và phương án đầu tư của Công ty;
- ✓ Báo cáo Hội đồng quản trị tình hình hoạt động, kết quả sản xuất kinh doanh của Công ty định kỳ hàng năm, hàng quý, hoặc đột xuất tùy theo yêu cầu của Hội đồng quản trị;
- ✓ Kiến nghị phương án cơ cấu tổ chức, quy chế quản lý nội bộ Công ty;
- ✓ Xây dựng và trình Hội đồng quản trị chiến lược, kế hoạch phát triển trung hạn và kế hoạch kinh doanh hàng năm của Công ty;
- ✓ Quyết định giá mua, giá bán nguyên liệu, sản phẩm và dịch vụ (trừ những sản phẩm, dịch vụ do Nhà nước quy định);
- ✓ Kiến nghị giải pháp phát triển thị trường, quảng cáo, tiếp thị và công nghệ;
- ✓ Kiến nghị số lượng và các chức danh quản lý để Hội đồng quản trị bổ nhiệm hoặc miễn nhiệm khi cần thiết, đề xuất và tư vấn để Hội đồng quản trị quyết định mức lương thù lao, các lợi ích và các điều khoản khác trong hợp đồng lao động của cán bộ quản lý;
- ✓ Bổ nhiệm, miễn nhiệm, cách chức các chức danh quản lý khác trong Công ty trừ các chức danh thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị;
- ✓ Quyết định lương và phụ cấp (nếu có) đối với người lao động trong Công ty, kể cả cán bộ quản lý thuộc thẩm quyền bổ nhiệm của Tổng giám đốc;
- ✓ Tuyển dụng, thuê mướn và bố trí sử dụng lao động theo quy định của Hội đồng quản trị; Khen thưởng, kỷ luật hoặc cho thôi việc đối với người lao động phù hợp với Bộ luật Lao động;
- ✓ Quyết định các hợp đồng mua bán, vay, cho vay và hợp đồng khác có giá trị nhỏ hơn 05(năm)% tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công ty;
- ✓ Kiến nghị phương án trả cổ tức hoặc xử lý trong kinh doanh;
- ✓ Thừa ủy quyền của Hội đồng quản trị quản lý toàn bộ tài sản của Công ty;
- ✓ Đại diện Công ty trong việc khởi kiện các vụ án có liên quan đến quyền lợi của Công ty khi được Hội đồng quản trị ủy quyền bằng văn bản;
- ✓ Bảo đảm các điều kiện và phương tiện phục vụ cho việc hoạt động của Đại hội đồng cổ đông, Ban kiểm soát và việc thực thi quyền và nghĩa vụ của cổ đông;
- ✓ Được quyết định các biện pháp xử lý vượt thẩm quyền của mình trong những trường hợp khẩn cấp như thiên tai, dịch họa, hỏa hoạn, sự cố,... và chịu trách nhiệm về các



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

quyết định này, đồng thời báo cáo ngay cho Hội đồng quản trị;

- ✓ Chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị, Đại hội đồng cổ đông và pháp luật về những sai phạm gây tổn thất cho Công ty.
 - ✓ Thực hiện các quyền và nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật, Điều lệ này, các quy chế của Công ty và các quyết định của Hội đồng quản trị hoặc Đại hội đồng cổ đông;
- Công ty con:

Tên: Công ty trách nhiệm hữu hạn cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân

Địa chỉ: Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi cháy, thành phố Hạ long, tỉnh Quảng Ninh

Vốn điều lệ: 49.980.392 đô la Mỹ - Tỷ lệ sở hữu 51%

Vốn thực góp đến ngày 31/12/2013 là 49.980.392 đô la Mỹ - Tỷ lệ sở hữu: 51%

5. Định hướng phát triển

– Chiến lược phát triển của Công ty:

- ✓ Thu hút nguồn vốn đầu tư xây dựng cảng biển bao gồm các bến cảng 2,3,4 Cảng Cái Lân, mở rộng Cảng Cái lân thêm bến 8, 9 và xây dựng khu hậu phương Cảng Cái lân.
- ✓ Thực hiện kinh doanh vận tải hàng hoá đường bộ, đường thủy và đường biển, kinh doanh các dịch vụ sau cảng và các dịch vụ logistics

– Các mục tiêu chủ yếu của Công ty.

- ✓ Công ty Cổ phần Đầu tư Cảng Cái Lân được thành lập để huy động nguồn vốn cho hoạt động đầu tư phát triển các cầu bến 2,3,4 Cảng Cái Lân, kinh doanh có hiệu quả và đảm bảo quyền lợi của các Cổ đông. Việc thành lập Công ty Cổ phần Đầu tư Cảng Cái Lân giai đoạn đầu đáp ứng nhu cầu hàng hóa thông qua cụm cảng phía Bắc và Cảng Quảng Ninh, đặc biệt là hàng container.
- ✓ Đầu tư xây dựng các bến số 2,3,4 Cảng Cái Lân theo quy hoạch nhằm đưa Cảng Cái Lân phát triển trở thành đầu mối giao thông vận tải của Quảng Ninh và khu vực phía Bắc tạo động lực phát triển KT-XH tỉnh Quảng Ninh và khu vực phía Bắc
- ✓ Phối hợp và chỉ đạo Công ty TNHH cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân (CICT) triển khai công tác khai thác bến 2,3 và 4 đạt kế hoạch đề ra.
- ✓ Thúc đẩy hoạt động kinh doanh các dịch vụ trước và sau cảng ngày một phát triển, góp phần thu hút lượng hàng hóa thông qua cảng ngày một tăng cao tạo bước tiền đề vững chắc cho việc phát triển hệ thống Cảng biển Việt đã được Thủ tướng chính phủ phê duyệt.

– Chiến lược phát triển trung và dài hạn.



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- ✓ Việc chọn lựa đối tác liên doanh SSA Holdings International – Vietnam Inc. Là công ty của Tập đoàn hàng hải lớn của Hoa Kỳ cùng đầu tư xây dựng, vận hành khai thác các bến 2,3,4 Cảng Cái Lân là một lợi thế để Công ty có thể tiếp cận các công nghệ quản lý và điều hành khai thác cảng một cách quy mô, có hiệu quả.
 - ✓ Xây dựng hệ thống các sản phẩm dịch vụ hỗ trợ kinh doanh phục vụ khai thác cảng, hệ thống giao nhận vận tải đa phương thức ...
 - ✓ Căn cứ chiến lược phát triển hệ thống cảng biển đến năm 2020 và tầm nhìn 2030 tại khu vực Cảng Cái Lân với quy mô 9 bến đã được Chính phủ phê duyệt. Cùng với hệ thống đường bộ Hạ Long – cửa khẩu quốc tế Móng Cái, đường sắt Hà Nội – Yên Viên – Cái Lân và các hệ thống luồng lạch ra, vào khu vực Cảng Cái Lân đã được xây dựng đồng bộ và để mở rộng qui mô khai thác Cảng Cái Lân; Công ty đã thực hiện bước đầu xây dựng chiến lược kinh doanh là tiếp tục huy động các nguồn vốn đầu tư mở rộng Cảng Cái Lân về phía hạ lưu xây dựng các bến 8,9 Cảng Cái Lân và phát triển các dịch vụ hỗ trợ sau cảng.
- Các mục tiêu đối với môi trường, xã hội và cộng đồng của Công ty.
- ✓ Tạo công ăn việc làm ổn định cho khoảng 600 lao động trực tiếp.
 - ✓ Thu hút lượng hàng hóa thông qua khu vực Cảng Cái Lân qua đó thúc đẩy các mảng dịch vụ liên quan trước và sau cảng biển cùng phát triển.
 - ✓ Hệ thống luồng lạch thường xuyên được nạo vét theo định kỳ đảm bảo tàu thuyền ra vào làm hàng tại cảng Cái Lân được thuận tiện, đạt hiệu quả cao giúp giữ gìn ổn định môi trường khu vực.

6. *Các rủi ro:* (Nêu các rủi ro có thể ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất kinh doanh hoặc đối với việc thực hiện các mục tiêu của của Công ty).

○ Khủng hoảng kinh tế thế giới nói chung và các biến động về thị trường vốn trong nước trong thời gian qua ảnh hưởng không nhỏ đến việc huy động các nguồn vốn cho đầu tư cơ sở hạ tầng cảng biển, cho việc thành công dự án xây dựng các bến 2, 3 và 4 cảng Cái Lân và đầu tư mở rộng cảng Cái Lân về phía hạ lưu.

○ Lưu thông hàng hoá trong nước và quốc tế giảm ảnh hưởng đáng kể đến doanh thu vận tải và khai thác cảng.

○ Lãi suất vay vốn ngân hàng thương mại cao trong khi cơ cấu vốn đầu tư hiện tại của Dự án xây dựng và khai thác các bến 2, 3 và 4 Cảng Cái Lân là vay 65% vốn của các ngân hàng, điều này làm cho hiệu quả kinh doanh bị ảnh hưởng đáng kể.

○ Hệ thống giao thông nội địa bằng đường bộ, đường sắt nối từ Cảng đến các địa phương khác chưa được đầu tư, cải tạo, nâng cấp phù hợp với quy mô phát triển của cảng gây trở ngại khá lớn cho kinh doanh của công ty



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

II. Tình hình hoạt động trong năm.

1. Tổ chức và nhân sự

– Danh sách Ban điều hành:

↓ **Tổng giám đốc**

- Họ và tên : PHẠM VĂN TOÀN
- Giới tính : Nam
- Ngày sinh : 21/05/1963
- Quốc tịch : Việt Nam
- Số CMTND : 100807010 do công an Quảng Ninh cấp ngày 05/03/2006
- Dân tộc : Kinh
- Quê quán : Lạc Long – Kinh Môn – Hải Dương
- Địa chỉ thường trú : Tổ 8- Khu 4 – Phường hồng hải – Hạ Long – Quảng Ninh
- Trình độ văn hóa : 10/10
- Trình độ chuyên môn : Kỹ sư kinh tế vật tư
- Chức vụ Công tác hiện nay : Tổng Giám đốc Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân
- Số cổ phần sở hữu : 300.000 cổ phần
- Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần

↓ **Phó Tổng giám đốc**

- Họ và tên : TRẦN NAM TRUNG
- Giới tính : Nam
- Ngày sinh : 30/12/1979
- Quốc tịch : Việt Nam
- Số CMTND : 100712799 do công an Quảng Ninh cấp ngày 01/12/2012
- Dân tộc : Kinh
- Quê quán : Phú Lộc – Can Lộc – Hà Tĩnh.
- Hộ khẩu : Tổ 2 – Khu 5 – phường Hồng Hải – HL-QN.
- Địa chỉ thường trú : Tổ 12- Khu 2 – Phường Hồng Hà – Hạ Long – QN.
- Trình độ văn hóa : 12/12
- Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế - Thạc sỹ Quản trị kinh doanh.
- Chức vụ Công tác hiện nay : Phó Tổng Giám đốc Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân.
- Số cổ phần sở hữu : 25.600 cổ phần



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần

↓ Phó Tổng giám đốc

- Họ và tên : Nguyễn Bá Sơn
- Giới tính : Nam
- Ngày sinh : 10/9/1970
- Quốc tịch : Việt Nam
- Số CMTND : 172757684 do công an tỉnh Thanh Hóa cấp ngày 30/01/2004
- Dân tộc : Kinh
- Quê quán : Hoàng Thái, Hoàng Hóa, Thanh Hóa
- Địa chỉ thường trú : Hoàng Thái, Hoàng Hóa, Thanh Hóa
- Trình độ văn hóa : 10/10
- Trình độ chuyên môn : Kỹ sư điều khiển tàu biển
- Chức vụ Công tác hiện nay : Phó Tổng Giám đốc Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân
- Số cổ phần sở hữu : 25.000 cổ phần
- Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan: 0 cổ phần

↓ Kế toán trưởng

- Họ và tên : NGUYỄN TƯ THỊNH
- Giới tính : Nam
- Ngày sinh : 26/07/1974
- Quốc tịch : Việt Nam
- Số CMTND : 100624183 do công an Quảng Ninh cấp ngày 20/11/2012
- Dân tộc : Kinh
- Quê quán : Xã Phong Hải - thị xã Quảng Yên - tỉnh Quảng Ninh
- Địa chỉ thường trú : Tổ 5- Khu 4 Phường Giếng đá – Hạ Long – Quảng Ninh
- Trình độ văn hóa : 12/12
- Trình độ chuyên môn : Cử nhân kế toán
- Chức vụ công tác hiện nay : Kế toán trưởng Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân
- Số cổ phần sở hữu : 0 cổ phần
- Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần
- Những thay đổi trong ban điều hành: (Có sự thay đổi nhân sự chủ chốt trong ban điều hành năm 2013)



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- + Ngày 24/04/2013: Bỏ nhiệm Phó Tổng Giám đốc Nguyễn Bá Sơn
- + Ngày 04 /12/2013: Miễn nhiệm Tổng giám đốc Nguyễn Hồng Dương
- + Ngày 04 /12/2013: Bỏ nhiệm Phó tổng giám đốc Trần Nam Trung
- + Ngày 04/12/2013: Bỏ nhiệm Tổng giám đốc Phạm Văn Toàn (QĐ số: 12/2013/QĐ-HĐQT)

- Số lượng cán bộ, nhân viên. Tóm tắt chính sách và thay đổi trong chính sách đối với người lao động: Người lao động trong Công ty làm việc tại hai đơn vị là Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân (CPI) và Công ty TNHH cảng công ten nơ quốc tế Cái Lân (CICT) – Công ty con của CPI:

➤ **Công tác tổ chức – nhân sự.**

- Tổng số người lao động làm việc tại đơn vị tính đến tháng 12/2013:
 - + CPI : Có 50 người, trong đó có 9 người lao động là nữ, 41 lao động nam.
 - + CICT : Có 265, trong đó 3 người nước ngoài, 234 nam, 31 nữTổng số người lao động nghỉ việc được giải quyết các chế độ theo quy định của Nhà nước và đơn vị:
 - + CPI : Có 7 người, trong đó có 01 lao động xác định thời hạn trên 36 tháng, 1 lao động là cộng tác viên, 05 người là lao động không xác định thời hạn.
 - + CICT : Có 19 người.
- Tổng số lao động tuyển dụng thêm bổ sung nhân lực đáp ứng yêu cầu về lao động
 - + CPI : 12 lao động bổ sung nhân sự cho các bộ phận kinh doanh, đáp ứng yêu lao động của đơn vị, trong đó có 06 lao động trực tiếp, 06 lao động văn phòng.
 - + CICT : 17 lao động, trong đó 04 là lao động trực tiếp, 13 là lao động gián tiếp văn phòng.
- Cử cán bộ đi công tác nước ngoài làm việc với đối tác mở rộng hoạt động kinh doanh của đơn vị :
 - + CPI :
 - + CICT : Có 01 cán bộ
- Bỏ nhiệm cán bộ phục vụ cho công tác quản lý.
 - + CPI : Có 03 cán bộ
 - + CICT : Có 18 cán bộ
- Miễn nhiệm chức danh quản lý:
 - + CPI : 01 cán bộ
 - + CICT : Không.
- Thực hiện công tác nâng bậc, chuyển lương theo quy định của Nhà nước và đơn vị
 - + CPI : 10 người lao động.
 - + CICT : Không
- Cử cán bộ tham gia các lớp, khoá học đào tạo nâng cao trình độ nghiệp vụ chuyên môn phục vụ cho công việc:
 - + CPI :



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

+ CICT : 236 cán bộ, trong đó:

- 4 cán bộ học về giải pháp công nghệ thông tin cho hệ thống khai thác cảng biển
- 3 cán bộ học về hệ thống công ten nơ lạnh
- 25 cán bộ học về kiểm tra công ten nơ
- 20 cán bộ học về an ninh an toàn Cảng biển
- 119 người học về công tác phòng cháy chữa cháy
- 40 người học về ứng cứu sự cố tràn dầu
- 25 người học về sơ cứu, cứu thương

- Điều chuyển công tác nhân sự phục vụ cho công tác quản lý, điều hành của đơn vị

+ CPI :

+ CICT : 19

- Xét và công nhận danh hiệu thi đua khen thưởng năm 2013

+ CPI : Khen thưởng cấp cơ sở cho 01 tập thể đạt danh hiệu Tập thể lao động xuất sắc, 05 tập thể đạt danh hiệu Tập thể lao động Tiên tiến, 21 cá nhân đạt danh hiệu Lao động tiên tiến, 10 cá nhân đạt danh hiệu Chiến sỹ thi đua cơ sở.

+ CICT : 13 nhân viên xuất sắc của năm 2013

- Kỷ luật:

+ CPI :

+ CICT : 1 lao động.

➤ **Công tác thực hiện các chế độ về tiền lương, phúc lợi cho người lao động của CPI và CICT**

○ Thực hiện nghiêm túc các quy định về chế độ lương, thưởng, phụ cấp hàng tháng cho người lao động; Thanh toán đầy đủ chế độ lương, phụ cấp, thưởng (nếu có) cho người lao động hàng tháng đúng thời hạn, đúng quy định.

○ Đảm bảo, đóng đầy đủ và đúng hạn các khoản chi phí về Bảo hiểm xã hội, Y tế, thất nghiệp cho người lao động theo tỷ lệ quy định của Nhà nước, cơ quan quản lý bảo hiểm

○ Phối hợp làm việc với Đơn vị quản lý thu Bảo Hiểm xã hội Nhà nước tại địa bàn giải quyết nhanh chóng, đầy đủ và chính xác các khoản về chế độ bảo hiểm ốm đau, sau sinh cho người lao động:

+ Tổng số tiền CPI được BHXH thanh toán trong năm : 28.365.802 VNĐ

+ Tổng số tiền CICT được BHXH thanh toán trong năm : 118.624.427 VNĐ

○ Đảm bảo và nâng cao chất lượng ăn ca cho người lao động phục vụ cho công tác sản xuất kinh doanh của đơn vị.

○ Thực hiện nghiêm túc và đầy đủ các chế độ phúc lợi cho người lao động: chi hiểu hi, thăm hỏi người lao động đau ốm, sinh nhật, ... Công ty phối hợp cùng Công đoàn đảm bảo người lao động được hưởng đầy đủ các chế độ phúc lợi (nếu có), đảm bảo việc thăm hỏi, động viên, chia sẻ, hỗ trợ cho người lao động kịp thời nhất, tạo điều kiện tốt nhất cho người lao động yên tâm công tác, đóng góp cho sự phát triển lớn mạnh của Công ty.

2. Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Tình hình thực hiện so với kế hoạch: So sánh kết quả đạt được trong năm so với các chỉ tiêu kế hoạch và các chỉ tiêu năm liền kề. Phân tích cụ thể nguyên nhân dẫn đến việc không đạt/ đạt/vượt các chỉ tiêu so với kế hoạch và so với năm liền kề.

Năm 2013 là năm đầy khó khăn Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân đã nỗ lực vượt khó tìm kiếm và triển khai nhiều biện pháp linh hoạt, phù hợp với điều kiện của công ty để duy trì và tìm hướng phát triển ổn định đảm bảo việc làm và thu nhập cho người lao động. Kết quả thực hiện cụ thể như sau:

STT	Chỉ tiêu kinh tế	ĐVT	TH năm trước 2012	Kỳ báo cáo		So sánh (%)	
				KH năm 2013	TH năm 2013	Với năm trước 2012	Với KH năm 2013
I.	Sản lượng						
1.	Sản lượng hàng hoá DV VC, BX	Tấn	616.297	700.000	984.899	159,81%	140,70%
	1.1 Sản lượng hàng hoá dịch vụ VC	"	418.334	450.000	601.378		
	1.2 Sản lượng hàng hoá dịch vụ BX	"	197.963	250.000	383.521		
2.	Sản lượng vận chuyển Cont	Conts	1.368	3.000	3.530	258,04%	117,67%
3.	Sản lượng hàng tạm nhập tái xuất	Conts	21				
II.	Tổng doanh thu						
	Riêng CPI	Trđ	84.720	86.000	89.270	105,37%	103,80%
	+ Doanh thu bán hàng và cung cấp DV	"	82.610	84.800	87.967	106,48%	103,73%
	+ Doanh thu hoạt động tài chính	"	591		87		
	+ Doanh thu khác	"	1.519	1.200	1.216	80,05%	101,33%
	Riêng CICT	"	101.551	250.626	140.225	138,08%	55,95%
III.	Lợi nhuận trước thuế						
	Riêng CPI		1.307	1.500	(182.721)		
	+ Lợi nhuận từ hoạt động SXKD	"	1.200	1.500	255	21,25%	17,00%
	+ Lợi nhuận khác	"	107				
	+ Trích Dự phòng giảm giá ĐT	"			(182.976)		
	Riêng CICT (lỗ)	"	(66.175)	(153.051)	(243.639)	368,17%	159,19%
IV.	Đầu tư	Trđ	89.355				
	+ Đầu tư xây dựng	"	83.800				
	+ Đầu tư mua sắm	"	5.555	5.000	1.131	20,36%	22,62%
V.	Thực hiện nộp ngân sách NN	Trđ	9.238	4.500	2.511	27,18%	55,80%
VI.	Thu nhập bình quân người lao động	1.000 đ	9.300	9.300	8.627	92,76%	92,76%



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

2. Đánh giá kết quả hoạt động SXKD công ty:

2.1. Về chỉ tiêu sản lượng hàng hoá:

- Năm 2013 là một năm công ty gặp rất nhiều khó khăn cả về tài chính cũng như thị trường kinh doanh. Để khắc phục những khó khăn và thực hiện được Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông năm 2013 đề ra, ngay từ đầu năm Ban điều hành công ty đã chỉ đạo sát sao các phòng ban chuyên môn nghiệp vụ trong toàn công ty và đặc biệt là bộ phận Marketing nghiên cứu đánh giá bám sát thị trường, tận dụng triệt để thế mạnh của công ty, nâng cao chất lượng dịch vụ hiện có, mở rộng và cung cấp đa dạng các dịch vụ thu hút triệt để các khách hàng trên địa bàn Quảng Ninh.

- Chỉ tiêu về sản lượng dịch vụ vận chuyển, bốc xếp hàng hóa đạt và vượt kế hoạch đề ra là nhờ sự nhanh nhạy, tiếp cận các dịch vụ mới khắc phục được những nhược điểm đặc biệt là vấn đề môi trường trong quá trình vận chuyển hàng rời đường ngắn và sự phối kết hợp chặt chẽ với Cảng công ten nơ quốc tế Cái Lân (CICT), Cảng Quảng Ninh cung cấp dịch vụ bốc xếp đáp ứng nhu cầu của khách hàng do đó sản lượng dịch vụ vận chuyển tăng cao so với năm 2012.

- Trước sự giảm sút mặt hàng container qua cảng Cái Lân do việc cắt chuyển cảng của một số hãng tàu như NYK'line; K'line... Ban lãnh đạo công ty đã hợp tác với các công ty như Tân cảng Sài Gòn; SDV khai thác và làm dịch vụ khai báo Hải quan, giao nhận, vận chuyển hàng từ Cảng Hải Phòng đi các tỉnh phía Bắc đặc biệt là khu công nghiệp Cái Lân và Móng Cái Quảng Ninh. Đăng ký xin cấp phép vận chuyển hàng hóa chất từ Cảng Hải Phòng; Cảng Cái Lân đi Thái Nguyên cung cấp cho các dự án khai thác chế biến tuyển quặng đa kim phục vụ xuất khẩu bước đầu đã đạt được kết quả và góp phần vào việc hoàn thành kế hoạch về khai thác, vận chuyển hàng container và dịch vụ logistic theo kế hoạch đề ra.

- So với năm 2012 thị trường vận chuyển, bốc xếp mặt hàng xi măng bao, rời đóng bịch xuất khẩu giảm mạnh do các nhà máy xi măng tại Quảng Ninh như Xi măng Hạ Long, Xi măng Thăng Long, Xi măng Cẩm phả ... hạn chế xuất khẩu, chuyển nhượng và tái cơ cấu lại bộ máy quản lý và điều hành. Tuy nhiên đây là mặt hàng được Công ty đặc biệt quan tâm vì sản lượng vận chuyển, bốc xếp và doanh thu đem lại chiếm tỷ trọng cao trong tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ của Công ty.

- Song song với công tác đầu tư góp vốn xây dựng và khai thác bến số 2,3,4 Cảng công ten nơ quốc tế Cái Lân (CICT), trong năm 2013 Công ty đã đầu tư thêm 01xe đầu kéo container nâng tổng số lên 17 đầu xe kéo container. Hiện tại Công ty đang tập trung khai thác tuyến Hải Phòng - Khu công nghiệp Cái Lân, Khu công nghiệp Móng Cái Quảng Ninh, Hải



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Phòng – Thái Nguyên, đây là hai tuyến chủ đạo tập trung những khách hàng tiềm năng của Công ty, sản lượng vận chuyển container chiếm 80% tổng sản lượng vận chuyển cont năm 2013 của Công ty. Do làm tốt công tác quản lý từ ban hành đầy đủ và chi tiết các quy định quản lý nội bộ, quản lý nhiên liệu, khoán chi các khoản chi phí khác, quản lý chặt chẽ chi phí phát sinh đã mang lại lợi nhuận từ dịch vụ vận chuyển.

2.2. Về doanh thu và hiệu quả:

M doanh thu và hiệu quả: tuyến chủ đạo tập trung những khách hàng tiềm năng của Công ty, sản lượng vận chuyển container chiếm 80% tổng sản lượng vận chuyển cont năm 2 vụ, việc cạnh tranh về giá giữa các đơn vị dịch vụ lớn, cùng ngành nghề. Tổng doanh thu đem về chủ yếu là từ cung cấp dịch vụ sau khi trừ chi phí lợi nhuận còn lại thấp. Trước tình hình đó để đảm bảo và duy trì được hoạt động và bảo toàn vốn của công ty Ban lãnh đạo đã phải áp dụng và đưa ra nhiều biện pháp để giảm thiểu chi phí trung gian, chi phí quản lý. Bên cạnh đó hiệu quả của việc đầu tư xây dựng và khai thác bến 2,3,4 cảng container quốc tế (CICT) chưa đem lại hiệu quả, tuy đã hoàn thiện và chính thức đi vào khai thác đồng bộ tháng 3 năm 2013 nhưng các chỉ tiêu về doanh thu, lợi nhuận, nộp ngân sách nhà nước, đều không đạt kế hoạch đề ra.

- Chỉ tiêu lợi nhuận trong hoạt động sản xuất kinh doanh chỉ đạt 255 triệu đồng đạt thấp so với kế hoạch là do:

+ Doanh thu mang lại từ dịch vụ bốc xếp, vận chuyển hàng xi măng và vận chuyển hàng container cho Texhong đạt thấp chỉ bằng 50% so với kế hoạch dẫn tới hiệu quả cũng thấp hơn so với dự kiến.

+ Mặc dù doanh thu từ dịch vụ vận chuyển và bốc xếp mặt hàng dăm gỗ tăng song do phải cạnh tranh về giá để chiếm thị phần nên tỷ suất lợi nhuận của mặt hàng này cũng rất thấp.

+ Do ảnh hưởng của cơn bão Hải Yến nên khi thực hiện dịch vụ vận chuyển, lưu bãi và bốc xếp lô hàng xi măng của Công ty xi măng Thăng Long đã bị thiệt hại dẫn tới chi phí tăng hơn 500 triệu đồng nên cũng ảnh hưởng đến hiệu quả chung trong năm.

- Tổng lợi nhuận trước thuế lỗ 182,721 tỷ VND là do trong năm 2013 Công ty phải trích dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn cho khoản lỗ tại CICT theo qui định của nhà nước 182,976 tỷ VND . Việc này sẽ có lợi cho Công ty là không phải nộp thuế thu nhập doanh nghiệp năm 2013 và một số năm tiếp theo.

Năm 2013 tuy gặp nhiều khó khăn và thách thức nhưng về cơ bản Ban điều hành Công ty đã chỉ đạo Công ty hoàn thành các chỉ tiêu trong Nghị quyết ĐHCĐ năm 2013 đề ra và tiếp tục chỉ đạo Công ty đi đúng định hướng và mục tiêu chiến lược đặt ra trong giai đoạn 2010-2015 và định hướng đến năm 2020.



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

2.3. Đánh giá công tác đầu tư:

- Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân được thành lập với mục tiêu để huy động nguồn vốn cho hoạt động đầu tư và phát triển các bến 2,3,4 Cảng Cái Lân kinh doanh có hiệu quả và đảm bảo quyền lợi của các cổ đông. Ngay sau khi được thành lập Công ty đã tập trung vào triển khai đầu tư xây dựng bến 2,3,4 Cảng Cái Lân.

- Đến 31/12/2013, CPI đã tập trung mọi nguồn lực có thể để đầu tư vào CICT với tổng số tiền 509,63 tỷ đồng bằng 139,6% Vốn đầu tư của chủ sở hữu.

- Dự án đầu tư xây dựng bến 2,3,4 Cảng Cái Lân đã hoàn thành công tác đầu tư xây dựng sau 2 năm 6 tháng và chính thức đi vào hoạt động tháng 3 năm 2013. Đây là công trình có tiến độ xây dựng nhanh, chất lượng tốt và là công trình được Tỉnh Quảng Ninh gắn biển “Công trình chào mừng 50 năm thành lập tỉnh Quảng Ninh.” Đến thời điểm hiện tại các bên đã góp đủ số vốn đăng ký theo Giấy chứng nhận đầu tư là 49.980.392 USD, giải ngân đủ số vốn vay cổ đông của SSA là 4.374.608 USD và vốn vay ngân hàng nước ngoài là 100.945.000 USD.

❖ Tổng mức đầu tư: 155.300.000 USD

- Vốn góp 49.980.392 USD:

+ CPI (51%): 25.490.000 USD

+ SSAHVN (49%): 24.490.392 USD

- Vốn vay 105.319.608 USD:

+ Vốn vay SSA: 4.374.608 USD

+ Vốn vay các ngân hàng: 100.945.000 USD

- Trong quá trình thực hiện dự án cơ bản tuân thủ theo Luật đầu tư, Luật Xây dựng, điều lệ tổ chức và hoạt động của công ty mẹ - Tổng công ty Hàng hải Việt Nam được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại quyết định số 184/QĐ-TTg ngày 15/11/2013 và quy chế quản lý tài chính của Tổng công ty Hàng hải Việt Nam được Hội đồng quản trị phê duyệt tại quyết định số 252/QĐ-HĐQT ngày 23/5/2013, điều lệ của Công ty Cổ phần Đầu tư cảng Cái Lân, Công ty TNHH cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân – CICT. Các gói thầu của dự án được thực hiện dưới hình thức đấu thầu rộng rãi quốc tế, trong nước, chào hàng cạnh tranh và chỉ định thầu.

- Sau khi dự án hoàn thành và đi vào hoạt động hiện tại kết quả khai thác cầu bến chưa đạt được như kế hoạch đề ra với chỉ một chuyến tàu biển/tuần của hãng tàu biển Thụy sỹ MSC, và một số chuyến tàu hàng rời cập cảng (hệ số chiếm dụng cầu bến chỉ đạt xấp xỉ 20%). Để tận dụng hiệu suất sử dụng cầu bến khi hàng Container chưa nhiều, CICT thực hiện cung cấp dịch vụ xếp dỡ cho các mặt hàng khác với chất lượng bốc xếp và thời gian giải phóng tàu nhanh như: hàng thiết bị dự án, hàng Ro-Ro), hành khách, Dầu thực vật, Dăm gỗ...

3. Tình hình tài chính

a) Tình hình tài chính



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Chỉ tiêu	Năm 2012	Năm 2013	% tăng giảm
Tổng giá trị tài sản	3.107.103.602.451	2.993.236.881.204	- 3,66%
Doanh thu thuần	112.226.811.899	173.845.305.302	+54,85%
Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh	-127.843.843.020	-277.361.817.135	-116,95%
Lợi nhuận khác	62.465.830.771	33.977.735.110	-45,60%
Lợi nhuận trước thuế	-65.378.012.249	-243.384.082.025	- 272,3%
Lợi nhuận sau thuế	-32.441.671.820	-121.474.493.435	-274,4%
Tỷ lệ lợi nhuận trả cổ tức	0	0	
Giá trị sổ sách (đồng/cổ phần)	9.353	6.020	-35,63%

– Năm 2013 Công ty thực hiện khai thác các bến 2, 3 và 4 Cảng Cái Lân. Lượng tàu vào làm hàng tại cảng thấp, công suất sử dụng cầu bến chỉ xấp xỉ 20% với 01 hãng tàu, Doanh thu thuần về lĩnh vực khai thác cảng bắt đầu phát sinh song không đủ mức hòa vốn để bù đắp các khoản chi phí khai thác và chi phí quản lý của công ty con CICT. Số lỗ tính riêng của CICT phát sinh trong năm là 243,6 tỷ đồng.

– Về Kết quả kinh doanh của riêng công ty mẹ đảm bảo hoàn thành kế hoạch đặt ra

b) Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu

Các chỉ tiêu	Năm 2012	Năm 2013	Ghi chú
<i>1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán</i>			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn: TSLĐ/Nợ ngắn hạn	0,812	0,751	
+ Hệ số thanh toán nhanh: (TSLĐ - Hàng tồn kho)/Nợ ngắn hạn	0,806	0,748	
<i>2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn</i>			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản	0,816	0,828	
+ Hệ số Nợ/Vốn chủ sở hữu	6,893	11,287	
<i>3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động</i>			
+ Vòng quay hàng tồn kho: Giá vốn hàng bán/Hàng tồn kho bình quân	35,97	59,93	
+ Doanh thu thuần/Tổng tài sản	0,036	0,058	
<i>4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời</i>			
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Doanh thu thuần	-0,289	0,698	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Vốn chủ sở hữu	-0,095	0,552	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản	0,010	0,040	



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

+ Hệ số Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/Doanh thu thuần	-0.289	-1,595	
---	--------	--------	--

4. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu

a) Cổ phần:

- Tổng số cổ phần: 40.500.000 cổ phần

- Loại cổ phần: Cổ phần phổ thông 40.500.000 cổ phần

Cổ phần ưu đãi 0 cổ phần

- Số lượng cổ phần đang lưu hành 36.505.000 cổ phần

+ Số lượng cổ phần chuyển nhượng tự do 36.505.000 cổ phần

+ Số lượng cổ phần bị hạn chế chuyển nhượng theo quy định của pháp luật, Điều lệ công ty hay cam kết của người sở hữu: 0 cổ phần

b) Cơ cấu cổ đông: Nêu cơ cấu cổ đông phân theo các tiêu chí tỷ lệ sở hữu (cổ đông lớn, cổ đông nhỏ); cổ đông tổ chức và cổ đông cá nhân; cổ đông trong nước và cổ đông nước ngoài, cổ đông nhà nước và các cổ đông khác.

- Thông tin chi tiết về cơ cấu cổ đông góp vốn Nhà nước

STT	Cổ phần	Tỷ lệ	Số cổ phần
1	Cổ phần nhà nước	71,1%	25.955.000
2	Cổ phần ưu đãi CB CNV		0
3	Cổ phần phổ thông	28,9%	10.550.000
	Tổng số	100%	36.505.000

- Thông tin chi tiết về từng cổ đông theo nội dung: Tên; Địa chỉ liên lạc; Ngành nghề kinh doanh; số lượng và tỷ lệ cổ phần sở hữu trong công ty.

STT	Cổ đông	Tỷ lệ	Số cổ phần
I	Cổ đông pháp nhân	76,03%	27.755.000
1	Tổng công ty Hàng hải Việt Nam	56,58%	20.655.000
2	Công ty TNHH MTV cảng Quảng Ninh	14,52%	5.300.000
3	Công ty CP XNK Tổng hợp Hà nội	4,93%	1.800.000
II	Cổ đông thể nhân (852 cổ đông)	23,97%	8.750.000
	Tổng số	100%	36.505.000

- Thông tin chi tiết về từng cổ đông lớn theo nội dung: Tên; Địa chỉ liên lạc; Ngành nghề kinh doanh; số lượng và tỷ lệ cổ phần sở hữu trong công ty.

TT	Cổ đông	Đăng ký		Thực góp đến 31/12/13	
		Tỷ lệ	Số lượng (CP)	Tỷ lệ	Số lượng (CP)
1	Tổng Công ty hàng hải Việt Nam	51%	20.655.000	56,58%	20.655.000



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

2	C.ty TNHHMTV Cảng Quảng Ninh	15%	6.075.000	14,52%	5.300.000
3.	C.ty cổ phần XNK tổng hợp Hà Nội	6%	2.430.000	4,93%	1.800.000
	Cộng	72%	29.160.000	76,03%	27.755.000

✚ **Tổng công ty hàng hải Việt Nam**

Tên gọi đầy đủ bằng Tiếng Việt: Tổng công ty Hàng hải Việt Nam – Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên.

Tên giao dịch quốc tế bằng Tiếng Anh: VIETNAM NATIONAL SHIPPING LINES

Tên viết tắt bằng Tiếng Anh: VINALINES

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 16-19 Toà nhà Ocean Park, Số 1 Đào Duy Anh, Quận Đống Đa, Hà Nội.

Điện thoại: (+84) 4 35770825~30 Fax: (84) 4 35770850/60/31/32

Email: vnl@vinalines.com.vn

Website: <http://www.vinalines.com.vn>; <http://www.vinalines.vn>

Ngành nghề kinh doanh:

- ✓ Vận tải hành khách ven biển và viễn dương
- ✓ Vận tải hàng hoá ven biển và viễn dương
- ✓ Kho bãi và lưu giữ hàng hoá; kho bãi và lưu giữ hàng hoá trong kho ngoại quan; Kho bãi và lưu giữ hàng hoá trong kho đông lạnh; kho bãi và lưu giữ hàng hoá trong kho khác
- ✓ Hoạt động dịch vụ hỗ trợ trực tiếp cho vận tải đường sắt và đường bộ
- ✓ Hoạt động dịch vụ hỗ trợ trực tiếp cho vận tải thuỷ ven biển, viễn dương và đường thuỷ nội địa;
- ✓ Bốc xếp hàng hoá: Bốc xếp hàng hoá đường bộ; Bốc xếp hàng hoá cảng biển
- ✓ Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khác liên quan đến vận tải đường thuỷ ven biển, vận tải đường biển; Kê khai thuê hải quan
- ✓ Vận tải hàng hoá đường bộ bằng ô tô; vận tải hàng hoá bằng phương tiện đường bộ khác;



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- ✓ Vận tải hành khách đường bộ trong nội thành, ngoại thành
- ✓ Cho thuê máy móc thiết bị và đồ dùng hữu hình khác
- ✓ Kinh doanh dịch vụ khách sạn, biệt thự hoặc căn hộ lưu trú ngắn ngày (Không bao gồm kinh doanh quán bar, phòng hát karaoke, vũ trường)
- ✓ Kinh doanh dịch vụ nhà khách, nhà nghỉ và dịch vụ lưu trú ngắn ngày (Không bao gồm kinh doanh quán bar, phòng hát karaoke, vũ trường)
- ✓ Nhà hàng, quán ăn, hàng ăn uống; Dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động (Không bao gồm kinh doanh quán bar, phòng hát karaoke, vũ trường)
- ✓ Cung cấp dịch vụ ăn uống theo hợp đồng không thường xuyên với khách hàng (phục vụ tiệc, hội họp, đám cưới)
- ✓ Dịch vụ phục vụ đồ uống
- ✓ Hoạt động các công viên vui chơi và công viên theo chủ đề
- ✓ Nạo vét lòng sông, lòng hồ, cảng biển theo hợp đồng
- ✓ Đóng tàu và cầu kiện nổi
- ✓ Sửa chữa phương tiện vận tải
- ✓ Cung ứng và quản lý nguồn lao động: Cung ứng và quản lý nguồn lao động trong nước, Cung ứng và quản lý nguồn lao động đi làm việc ở nước ngoài (Hoạt động theo giấy phép số 159/LĐTĐBXH-CP ngày 29/9/2008 do Bộ Lao động Thương binh và Xã hội cấp); (không bao gồm giới thiệu, tuyển chọn, cung ứng nhân lực cho các doanh nghiệp có chức năng xuất khẩu lao động)
- ✓ Bán buôn nhiên liệu rắn, lỏng, khí và các sản phẩm liên quan: Dầu thô, xăng, dầu và các sản phẩm liên quan; Khí đốt và các sản phẩm liên quan
- ✓ Bán lẻ nhiên liệu động cơ trong các cửa hàng chuyên doanh;
- ✓ Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng
- ✓ Bán lẻ sản phẩm thuốc lá trong các cửa hàng chuyên doanh;
- ✓ Đại lý du lịch; điều hành tua du lịch; Dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tua du lịch;
- ✓ Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê;
- ✓ Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác: Công trình đường thủy, bến cảng, các công trình trên sông, cảng du lịch, cửa cống, đập, đê, đường hầm, công trình thể thao ngoài trời



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- ✓ Xây dựng nhà các loại
- ✓ Phá dỡ và chuẩn bị mặt bằng
- ✓ Xuất nhập khẩu các mặt hàng do doanh nghiệp kinh doanh.

✚ **Công ty TNHH MTV Cảng Quảng Ninh**

Tên gọi đầy đủ: Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Cảng Quảng Ninh

Tên giao dịch bằng tiếng Anh: QUANG NINH PORT LIMITED LIABILITY COMPANY

Tên viết tắt: Cảng Quảng Ninh

Địa chỉ: Số 1 Đường Cái Lân - phường Bãi Cháy – thành phố Hạ Long - Tỉnh Quảng Ninh

Điện thoại +84 33 3845307/ 3625889 Fax: +84 33 3526118

Email: quangninhport@vnn.vn

Website: <http://www.quangninhport.com.vn>

Ngành nghề kinh doanh:

- ✓ Xếp dỡ, bảo quản, giao nhận hàng hoá;
- ✓ Chuyển tải hàng hoá tại khu vực cảng;
- ✓ Dịch vụ hàng hải; Kinh doanh khách sạn, du lịch, dịch vụ;
- ✓ Đại lý bán lẻ xăng dầu;
- ✓ Vận tải hàng hoá, hành khách đường bộ, đường thủy;
- ✓ Kinh doanh dịch vụ kho bãi;
- ✓ Đầu tư kinh doanh khai thác cảng; Kinh doanh dịch vụ logistics.

✚ **Công ty cổ phần xuất nhập khẩu tổng hợp Hà Nội**

Tên gọi đầy đủ: Công ty cổ phần xuất nhập khẩu tổng hợp Hà Nội

Tên giao dịch bằng tiếng Anh: HANOI GENERAL EXPORT IMPORT JOINT STOCK COMPANY

Tên viết tắt: GELEXIMCO.,JSC



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Địa chỉ: Số 36 Phố Hoàng Cầu, Phường Ô Chợ Dừa, Quận Đống Đa, Hà Nội

Điện thoại +84 4 3514119 Fax: +84 4 35143939

Email: info@geleximco.vn

Website: <http://www.geleximco.vn>

Ngành nghề kinh doanh:

- ✓ Vận tải hàng hoá, xăng dầu và khí đốt hoá lỏng bằng đường bộ.
- ✓ Sàn giao dịch bất động sản (Giao dịch mua bán, chuyên nhượng, thuê, thuê mua bất động sản; Môi giới bất động sản; Định giá bất động sản; tư vấn bất động sản; Quảng cáo bất động sản; Đấu giá bất động sản; Quản lý bất động sản);
- ✓ Phòng khám chuyên khoa thuộc hệ nội: U bướu.
- ✓ Xây dựng, khai thác và quản lý sân golf;
- ✓ Dịch vụ tầm quất, xông hơi, xoa bóp (Không bao gồm châm cứu, day ấn huyệt và xông hơi bằng thuốc y học cổ truyền);
- ✓ Kinh doanh khu vui chơi giải trí (Không bao gồm kinh doanh quán Bar, phòng hát karaoke, vũ trường);
- ✓ Hoạt động thể thao;
- ✓ Kinh doanh công viên cây xanh, công viên nước, vườn trại giải trí (không bao gồm kinh doanh quán Bar, phòng hát karaoke, vũ trường);
- ✓ Giáo dục phổ thông; giáo dục tiểu học; Giáo dục bậc trung học (Chỉ hoạt động sau khi được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cho phép)
- ✓ Đầu tư xây dựng hạ tầng khu, cụm, điểm công nghiệp;
- ✓ Kinh doanh bất động sản và nhà ở dân dụng;
- ✓ Xuất khẩu vật tư thiết bị xăng dầu, khí hoá lỏng;
- ✓ Xây dựng kho chứa và nhà máy chiết nạp gas;
- ✓ Đại lý xuất nhập khẩu và kinh doanh khí đốt hoá lỏng;
- ✓ Khai thác kho chứa hàng và bãi đỗ xe;
- ✓ Đào tạo lái xe ô tô, mô tô, xe gắn máy (Chỉ được phép hoạt động sau khi cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cho phép);
- ✓ Thiết kế kết cấu công trình dân dụng, công nghiệp;
- ✓ Tư vấn thiết kế xây dựng cầu, đường bộ; Thiết kế san nền;
- ✓ Thiết kế công trình cấp thoát nước;
- ✓ Thiết kế tổng mặt bằng trung tâm thương mại phục vụ mục đích kinh doanh;
- ✓ Xuất khẩu, nhập khẩu thiết bị y tế và dụng cụ y tế;
- ✓ Dịch vụ cho thuê văn phòng, nhà ở;
- ✓ Đại lý mua bán ô tô;
- ✓ Đại lý bán vé máy bay;
- ✓ Sản xuất, mua bán vật tư, máy móc, trang thiết bị phòng cháy chữa cháy;



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

CAILANPORT INVEST

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- ✓ Sản xuất, mua bán các sản phẩm hoá chất (Trừ hoá chất Nhà nước cấm)
- ✓ Hoàn thiện các công trình xây dựng;
- ✓ Xây dựng công trình phi nhà ở;
- ✓ Xây dựng ống dẫn khí;
- ✓ Xây dựng trạm bơm;
- ✓ Xây dựng công trình đường ống cấp thoát nước;
- ✓ Xây dựng công trình ngầm dưới đất, dưới nước;
- ✓ Lũ hành nội địa;
- ✓ Khai thác và chế biến lâm sản;
- ✓ Trồng rừng;
- ✓ Nuôi trồng, chế biến thuỷ hải sản;
- ✓ Kinh doanh khách sạn, nhà hàng, nhà nghỉ; Dịch vụ vui chơi giải trí; Dịch vụ ăn uống, giải khát (không bao gồm kinh doanh phòng hát karaoke, vũ trường, quán bar)
- ✓ Sửa chữa, lắp đặt đường dây hạ thế và trạm biến thế đến 35KV;
- ✓ Thi công xây dựng các công trình công nghiệp, dân dụng, giao thông, thuỷ lợi, san lấp mặt bằng;
- ✓ Đại lý bán buôn, bán lẻ xăng dầu;
- ✓ Đại lý mua, bán, ký gửi vật liệu xây dựng (xi măng, sắt thép) và trang trí nội thất;
- ✓ Tư vấn đầu tư trong các ngành công nghiệp tài chính, thương mại và dịch vụ (Không bao gồm tư vấn pháp luật và tư vấn tài chính)
- ✓ Sản xuất, lắp ráp máy móc thiết bị, phương tiện vận chuyên và hàng điện tử;
- ✓ Sản xuất, chế biến, khai thác thu mua khoáng sản, nông lâm sản (trừ các loại khoáng sản Nhà nước cấm);
- ✓ Nhập khẩu: vật tư máy móc, thiết bị, thiết bị văn phòng;
- ✓ Xuất khẩu hàng công nghiệp, khoáng sản;
- ✓ Đầu tư xây dựng phát triển giao thông vận tải, nông nghiệp và du lịch;
- ✓ Dịch vụ thương mại và du lịch;
- ✓ Nhập khẩu: phương tiện vận chuyên và hàng tiêu dùng thiết yếu;
- ✓ Xuất khẩu hải sản, lâm sản, hàng tiêu thủ công nghiệp và công nghệ phẩm;
- ✓ Đại lý mua, đại lý bán, ký gửi hàng hoá;
- ✓ Ủy thác xuất nhập khẩu;
- ✓ Nhập khẩu vật tư, máy móc, thiết bị phục vụ sản xuất nông nghiệp;
- ✓ Xuất nhập khẩu nông sản và sản phẩm công nghiệp thực phẩm;

↓ **Các cổ đông khác**



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Tại thời điểm 31/12/2013 các cổ đông khác bao gồm 855 cá nhân người Việt Nam với tổng số cổ phần sở hữu là 8.750.000 cổ phiếu chiếm 21,6 % Vốn điều lệ và bằng 23,97% vốn thực góp.

- c) **Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu:** Không phát sinh
- d) **Giao dịch cổ phiếu quỹ:** Không phát sinh
- e) **Các chứng khoán khác:** Không phát hành.

III. Báo cáo và đánh giá của Ban Giám đốc (Ban Giám đốc báo cáo và đánh giá về tình hình mọi mặt của công ty)

1. Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh:

❖ Kết quả thực hiện kế hoạch năm 2013: *(Riêng số liệu tại công ty mẹ)*

Stt	Chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch 2013	Thực hiện 2013	Tỉ lệ thực hiện (%)
1	Sản lượng hàng hóa vận chuyển bốc xếp	tấn	700.000	984.899	140,70%
2	Sản lượng vận chuyển hàng container	cont	3.000	3.530	117,67%
3	Tổng doanh thu	tr. đồng	84.800	89.270	105,27%
4	Tổng chi phí	tr. đồng	83.300	271.992	326,52%
5	Tổng lợi nhuận trước thuế	tr. đồng	1.500	(182.721)	
6	Thực hiện nộp ngân sách NN	tr. đồng	4.500	2.511	55,80%
7	Thu nhập bình quân người lao động	1.000 đ	9.300	8.627	92,76%

❖ Đánh giá kết quả hoạt động SXKD công ty:

- Năm 2013 chỉ tiêu về sản lượng dịch vụ vận chuyển, bốc xếp hàng hóa, tổng doanh thu đều tăng cao so với kế hoạch đề ra nhờ sự nhanh nhạy tiếp cận, phân tích đánh giá tận dụng



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

được thế mạnh của công ty. Lợi nhuận từ hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty lãi 255 triệu đồng. Tuy nhiên, Công ty TNHH Cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân (CICT là công ty con) có kết quả sản xuất kinh doanh lỗ lũy kế đến 31/12/2013 tương đương phần vốn Chủ sở hữu bị mất đi là 365,375 tỷ đồng. Theo quy định tại Thông tư số 228/2009/TT-BTC ngày 07/12/2009 của Bộ tài chính, CPI phải trích lập dự phòng cho khoản đầu tư vào CICT là 182,976 tỷ đồng (tương ứng với 50,08% vốn góp tại CICT). Do vậy chỉ tiêu lợi nhuận trước thuế của CPI năm 2013 lỗ 182,721 tỷ đồng.

- Năm 2013 tuy gặp nhiều khó khăn và thách thức nhưng về cơ bản Ban điều hành Công ty đã chỉ đạo Công ty hoàn thành các chỉ tiêu trong Nghị quyết ĐHĐCB năm 2013 đề ra và tiếp tục chỉ đạo Công ty đi đúng định hướng và mục tiêu chiến lược đặt ra trong giai đoạn 2010-2015 và định hướng đến năm 2020.

2. Tình hình tài chính

a) Tình hình tài sản

Thực hiện đúng mục tiêu của Công ty được ghi trong Điều lệ “Huy động các nguồn vốn để đầu tư và kinh doanh có hiệu quả các Bến 2, 3 và 4 cảng Cái Lân”.

Nếu tính riêng Báo cáo tài chính của Công ty mẹ - Công ty cổ phần đầu tư Cảng Cái Lân - đến 31/12/2013 với tổng số vốn góp của cổ đông là 365,05 tỷ đồng Công ty đã tập trung đầu tư góp vốn vào Công ty con - Công ty TNHH cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân (CICT) số tiền 473,2 tỷ đồng tương đương 25.490.000 đô la Mỹ, và đầu tư khu đất 2,3 ha hậu phương bến 2, 3 và 4 cảng Cái Lân cho thuê với tổng mức đầu tư 35,65 tỷ đồng

Nếu tính chung toàn Công ty: Tổng tài sản tại ngày 31/12/2013 là 2.993 tỷ đồng; Công ty đã huy động được các nguồn vốn bao gồm:

+ Vốn đầu tư của chủ sở hữu	365.050.000.000 đồng
+ Vốn góp liên doanh của đối tác:	471.719.244.576 đồng
+ Vay Ngắn hạn của đối tác trong liên doanh	92.164.241.344 đồng
+ Vay dài hạn ngân hàng nước ngoài	2.041.640.889.600 đồng

b) Tình hình nợ phải trả

- Tình hình nợ hiện tại, biến động lớn về các khoản nợ: Để đầu tư xây dựng tại Công ty con, công ty đã vay dài hạn các ngân hàng nước ngoài: 100.945.000 USD tương đương 2.126,7 tỷ đồng và vay ngắn hạn của đối tác trong liên doanh 4.374.608 USD tương đương 92,1 tỷ đồng

- Phân tích nợ phải trả xấu, ảnh hưởng chênh lệch của tỉ lệ giá hối đoái đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty, ảnh hưởng chênh lệch lãi vay: Năm 2013 Dự án đầu tư xây dựng và khai thác các bến 2, 3 và 4 cảng Cái Lân đi vào hoạt động, chi phí lãi vay được xác định là chi phí trong kỳ với số tiền 120,1 tỷ đồng.

Năm 2013 tỷ giá đồng đô la mỹ tương đối ổn định (tỷ giá giao dịch bình quân liên ngân hàng 20.828 đồng/ USD).

Theo đánh giá của Kiểm toán độc lập (Ernst & Young Vietnam Limited)



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- + Các biến động trong lãi suất của các khoản vay với lãi suất thả nổi tác động đến vốn chủ sở hữu của Công ty là không đáng kể
- + Rủi ro do sự thay đổi tỉ giá hối đoái của các loại ngoại tệ khác của Công ty là không đáng kể.

3. Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý:

- Nắm bắt được xu hướng phát triển của thị trường trong khu vực cũng như của thế giới. Hiện tại Công ty đã phát triển được đội xe vận chuyển container chuyên dụng và kết hợp với các đơn vị vận tải trong khu vực cùng thực hiện, đáp ứng nhu cầu về dịch vụ vận chuyển hàng hóa của các khách hàng trong và ngoài tỉnh cũng như trên khu vực miền Bắc một cách tốt nhất.
- Bên cạnh đó, công ty cũng đã thành lập các tổ chuyên môn đơn đốc công việc đảm bảo thực hiện công việc sát sao, hiệu quả qua đó tạo dựng được hình ảnh làm việc chuyên nghiệp, chu đáo, tin cậy trong mắt các bạn hàng.

4. Kế hoạch phát triển trong tương lai

- Bám sát thị trường, đảm bảo tốt các hoạt động sản xuất kinh doanh chính của Công ty. Nâng cao chất lượng dịch vụ, phục vụ tốt nhất đặc biệt là đội xe vận tải, đầu tư thêm về số lượng cũng như nâng cao về chất lượng của các phương tiện vận tải. Chú trọng đào tạo đội ngũ lái xe có trình độ tay nghề cao, ý thức kỷ luật tốt. Xây dựng cơ chế tiền lương, thưởng, kịp thời khuyến khích người lao động phát huy trách nhiệm và tinh thần sáng tạo trong hoạt động kinh doanh.
- Nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, đào tạo nguồn nhân lực với tầm nhìn dài hạn. Đặc biệt là việc tuyển dụng và đào tạo nhân lực cho công tác marketing, đề từ đó tập trung đẩy mạnh công tác marketing, quảng bá thương hiệu, tìm kiếm các nguồn hàng, dịch vụ mới, đồng thời thực hiện tốt những hợp đồng đã ký và sẽ ký kết với các khách hàng.
- Tiếp tục xây dựng mối liên hệ chặt chẽ giữa Công ty mẹ với Công ty con (CICT) trong quá trình triển khai các hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp. Tăng cường xây dựng sự đoàn kết, xây dựng và triển khai nếp sống văn hoá doanh nghiệp.
- Tiếp tục ứng dụng công nghệ thông tin vào các lĩnh vực hoạt động sản xuất kinh doanh, xây dựng hệ thống thông tin của Công ty.
- Quản lý tốt các chi phí, triệt để tiết kiệm, tiếp tục xây dựng các định mức chi phí trong toàn công ty nói chung và đội xe vận tải nói riêng để từ đó tiết kiệm, giảm chi phí đầu vào đến mức thấp nhất tạo điều kiện cho việc giảm giá thành nâng cao sức cạnh tranh thu hút được nhiều khách hàng mở rộng lĩnh vực kinh doanh và cung cấp dịch vụ để đạt được hiệu quả kinh doanh cao nhất.

5. Giải trình của Ban Giám đốc đối với ý kiến kiểm toán (nếu có)- (Trường hợp ý kiến kiểm toán không phải là ý kiến chấp thuận toàn phần): Ý kiến kiểm toán là chấp nhận toàn phần

IV. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Công ty



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

1. Đánh giá của Hội đồng quản trị về các mặt hoạt động của Công ty

– Nhìn chung tình hình hoạt động đầu tư và sản xuất kinh doanh của Công ty trong năm 2013 gặp rất nhiều khó khăn. Tuy nhiên bước đầu Công ty đã thực hiện được cơ bản các mục tiêu đề ra cho năm 2013 cũng như những định hướng lâu dài cho các năm tiếp theo. Dự án đầu tư xây dựng bến 2, 3, 4 được triển khai đúng tiến độ, hoạt động sản xuất kinh doanh đảm bảo được các chỉ tiêu, tạo được vị thế trong khu vực và vẫn đảm bảo có lợi nhuận. Đời sống cán bộ Công nhân viên được ổn định và tăng trưởng. Các mặt hoạt động khác như Công tác Đảng, Công đoàn, Đoàn thanh niên, Nữ công được duy trì tạo được niềm tin và sự gắn bó của người lao động đối với Công ty.

2. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Ban Giám đốc công ty

– Ban giám đốc đã bám sát các chỉ đạo của Hội đồng quản trị để lãnh đạo, điều hành hoạt động hàng ngày của Công ty theo đúng quy định của Điều lệ hoạt động của công ty, cũng như tổ chức thực hiện đúng Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên và Nghị quyết, Quyết định của HĐQT năm 2013.

– Năm 2013 Công ty vẫn phải đối mặt với rất nhiều khó khăn như áp lực về tài chính với việc trả gốc và lãi vay lớn, thị trường vận tải không ổn định, giá cả nguyên vật liệu tăng cao, cơ sở hạ tầng giao thông kết nối tới cảng chưa hoàn thiện, Ban giám đốc công ty đã thể hiện tốt năng lực, kinh nghiệm, có trách nhiệm cao, đưa ra các giải pháp cụ thể như đẩy mạnh công tác tiếp thị, mở rộng thị trường, chăm sóc khách hàng, nâng cao chất lượng phục vụ...

– Trong chỉ đạo, lãnh đạo và tổ chức triển khai thực hiện đã có nhiều sáng tạo, phối kết hợp tốt với các tổ chức Công đoàn và Đoàn thanh niên, tạo nên sự đoàn kết của tất cả CBCNV trong Công ty, biến những cái không thuận lợi, biến cái thiếu, yếu thành động lực phấn đấu và quyết tâm để hoàn thành các kế hoạch đặt ra. Hội đồng quản trị hoàn toàn tin tưởng vào khả năng quản lý và tổ chức của Ban giám đốc công ty.

3. Các kế hoạch, định hướng của Hội đồng quản trị

– Tiếp tục tìm kiếm các phương án để đảm bảo đủ nguồn tài chính cho CICT sau khi hoàn tất giai đoạn xây dựng. Đồng thời chỉ đạo những người đại diện phần vốn của CPI trong Hội đồng thành viên của CICT đưa ra các giải pháp thu hút chủ hàng, chủ tàu vào Cảng CICT đảm bảo nguồn sản lượng hàng hoá thông qua Cảng, tăng doanh thu và khai thác đạt hiệu quả cao.

– Tiếp tục chỉ đạo Ban điều hành của CPI tăng cường Công tác marketing để mở rộng các dịch vụ hậu cần sau Cảng, các dịch vụ logistic, khẳng định vị thế của mình trong lĩnh vực kinh doanh dịch vụ.

V. Quản trị công ty (Tổ chức chào bán trái phiếu ra công chúng hoặc niêm yết trái phiếu không phải là công ty đại chúng không bắt buộc phải công bố các thông tin tại Mục này).

1. Hội đồng quản trị

a) Thành viên và cơ cấu của Hội đồng quản trị: (danh sách thành viên Hội đồng quản trị, tỷ lệ sở hữu cổ phần có quyền biểu quyết và các chứng khoán khác do công ty phát hành, nêu



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

rõ thành viên độc lập, thành viên không điều hành và các thành viên khác; số lượng chức danh thành viên hội đồng quản trị do từng thành viên Hội đồng quản trị của công ty nắm giữ tại các công ty khác).

- Hội đồng quản trị Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân gồm 05 thành viên bao gồm 01 Chủ tịch, 01 Phó chủ tịch và 03 Ủy viên hoạt động không chuyên trách

➤ **Chủ tịch Hội đồng quản trị**

Họ và tên : LÊ TRIỀU THANH
Giới tính : Nam
Ngày sinh : 11/05/1957
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 011453923 do công an Hà Nội cấp ngày 31/12/2003
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Thành phố Thanh Hóa – Tỉnh Thanh Hóa
Địa chỉ thường trú : 17 Ngách 371/17 La Thành – Đống Đa – Hà Nội
Trình độ văn hóa : 10/10
Trình độ chuyên môn : Kỹ sư máy tàu biển – Cử nhân Luật
Số cổ phần sở hữu : 17.800 cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan: 82.200 cổ phần
✓ Vợ: Đỗ Trương Thanh Lan: 82.200 cổ phần
Số cổ phần đại diện : 8.505.000 cổ phần đại diện vốn của Tổng Công ty Hàng hải Việt Nam

➤ **Phó Chủ tịch Hội đồng quản trị**

Họ và tên : BÙI QUANG ĐẠO
Giới tính : Nam
Ngày sinh : 29/07/1963.
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 100807003 do Công an tỉnh Quảng Ninh cấp ngày 15/01/2013
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Xã Thăng Long – Kinh môn – Hải Dương
Địa chỉ thường trú : Phường Hồng Hải, Thành phố Hạ Long, Tỉnh Quảng Ninh
Trình độ văn hóa : 10/10
Trình độ chuyên môn : Thạc sỹ quản trị kinh doanh.
Số cổ phần sở hữu :0..... cổ phần



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần
Số cổ phần đại diện : 5.300.000 cổ phần đại diện vốn của Công ty TNHH một thành viên
Cảng Quảng

➤ **Ủy viên hội đồng quản trị**

Họ và tên : NGUYỄN TUẤN HẢI
Giới tính : Nam
Ngày sinh : 05/06/1983.
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 012134528 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 19/05/1998.
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Yên mô – Ninh Bình.
Địa chỉ thường trú : Số nhà 35, P.Tân Mai, Quận Hoàng Mai, TP Hà Nội
Trình độ văn hóa : 12/12
Trình độ chuyên môn : Thạc sỹ quản trị kinh doanh
Số cổ phần sở hữu :0.... cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần
Số cổ phần đại diện : 6.075.000 cổ phần đại diện vốn của Tổng Công ty hàng hải Việt Nam

➤ **Ủy viên hội đồng quản trị**

Họ và tên : ĐẶNG THỊ HỒNG PHƯƠNG
Giới tính : Nữ
Ngày sinh : 05/07/1957
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 011217661 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 08/08/2009.
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Xã Việt Hưng – Huyện Văn Lâm – Tỉnh Hưng Yên
Địa chỉ thường trú : Phòng 308 B5 Tập thể Nghĩa Tân, Cầu Giấy, TP Hà Nội.
Trình độ văn hóa : 10/10
Trình độ chuyên môn : Thạc sỹ quản trị kinh doanh
Số cổ phần sở hữu :0..... cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Số cổ phần đại diện : 1.800.000 cổ phần đại diện vốn của Công ty cổ phần xuất nhập khẩu tổng hợp Hà Nội

➤ **Ủy viên hội đồng quản trị**

Họ và tên : TRẦN MẠNH HÀ
Giới tính : Nam
Ngày sinh : 10/05/1954.
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 013060893 do công an Hà Nội cấp ngày 24/04/2008
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Yên mô – Ninh Bình.
Địa chỉ thường trú : Số 66 Ngõ 290 Kim Mã – Ba Đình – Hà Nội
Trình độ văn hóa : 10/10
Trình độ chuyên môn : Thạc sỹ Luật – Cử nhân Ngoại ngữ
Số cổ phần sở hữu : 10.000 cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần
Số cổ phần đại diện : 6.075.000 cổ phần đại diện vốn của Tổng Công ty hàng hải Việt Nam

b) Các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: (Liệt kê các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị và thành viên trong từng tiểu ban): Không

c) Hoạt động của Hội đồng quản trị: đánh giá hoạt động của Hội đồng quản trị, nêu cụ thể số lượng các cuộc họp Hội đồng quản trị, nội dung và kết quả của các cuộc họp.

HDQT thực hiện các quyền và nghĩa vụ theo quy định tại Điều lệ và các nhiệm vụ do Đại hội đồng cổ đông giao như quyết định chiến lược phát triển trung hạn và kế hoạch hàng năm của Công ty, giám sát, chỉ đạo hoạt động điều hành Công ty của Tổng giám đốc, phê duyệt các vấn đề theo phân cấp quản lý để Tổng giám đốc triển khai thực hiện.

*** Nhận xét quá trình thực thi nhiệm vụ, quyền hạn HDQT:**

- Chỉ đạo Ban điều hành tiếp tục triển khai định hướng SXKD giai đoạn 2011 - 2015 do Đại hội đồng cổ đông Công ty thông qua tại kỳ họp thường niên năm 2013; Phê duyệt đơn đốc và giám sát tình hình thực hiện kế hoạch SXKD năm 2013.

- Căn cứ tình hình thị trường và hoạt động SXKD của CICT, chỉ đạo Ban điều hành tiếp tục đưa ra các phương án và giải pháp để có nguồn vốn thực hiện nghĩa vụ tài chính của bên sở hữu 51% trong CICT.



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- Chỉ đạo Công ty, ngoài việc góp vốn đầu tư hoàn thiện bến 2,3,4 cảng Cái Lân, tự tổ chức kinh doanh để có nguồn thu đảm bảo bù đắp chi phí hoạt động của Công ty và tạo lợi nhuận, trong đó tập trung mở rộng các hoạt động logistics như: Dịch vụ vận chuyển hàng container, dịch vụ lai dắt, dịch vụ đại lý, dịch vụ làm thủ tục khai thuê hải quan ...

- Chỉ đạo Ban điều hành tiếp tục hoàn thiện bộ máy tổ chức, hoàn thiện các quy chế, quy định của Công ty đáp ứng nhu cầu SXKD trong giai đoạn mới.

- Các hoạt động khác:

+ Trong năm 2013, HĐQT đã tiến hành họp 3 phiên theo đúng Điều lệ Công ty. Trong quá trình triển khai thực hiện chức năng nhiệm vụ, khi không tổ chức họp được, HĐQT thực hiện việc lấy ý kiến thành viên HĐQT bằng văn bản để Chủ tịch HĐQT ký Nghị quyết hoặc quyết định về các vấn đề có liên quan đến hoạt động đầu tư và SXKD của Công ty.

+ Tổ chức thành công **ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2013**

- Thông qua Báo cáo hoạt động SXKD năm 2012 và kế hoạch năm 2013.
- Thông qua Báo cáo hoạt động của Hội đồng quản trị 6 tháng đầu năm 2013 và kế hoạch hoạt động năm 2013.
- Ủy quyền cho HĐQT xử lý một số vấn đề liên quan đến tài chính của CPI tại CICT.
- Bầu thành công Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát nhiệm kỳ II (2013-2018).

+ HĐQT đã có các cuộc họp:

✓ **Cuộc họp ngày 17/01/2013 :**

- **Nội dung:**
 - ⊙ Báo cáo tổng kết kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2012 và kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2013.
 - ⊙ Kế hoạch tổ chức cuộc họp đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2013. Dự kiến nhân sự bầu Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2013-2018.
 - ⊙ Bàn về nhân sự Tổng Giám đốc của CICT.
 - ⊙ Tiếp tục thảo luận vấn đề tài chính cho dự án bến 2, 3, 4 Cảng Cái Lân.

✓ **Cuộc họp ngày 05/3/2013 :**

- **Nội dung:**
 - ⊙ Triển khai thực hiện nghị quyết số 401/NQ-HHVN ngày 25/02/2013 của tổng công ty Hàng Hải Việt Nam về phương án điều chỉnh tăng tỷ lệ vốn góp của SSAHVN và giảm tỷ lệ vốn góp của CPI tại CICT.
 - ⊙ Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2013 và các năm tiếp theo.



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

CAILANPORT INVEST

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- ⊙ Bổ sung thêm 01 phó tổng Giám đốc.
- ⊙ Tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2013.
- ✓ **Cuộc họp ngày 15/4/2013:** (Cuộc họp không chính thức, lấy ý kiến bằng văn bản)
 - **Nội dung:**
 - ⊙ Lấy ý kiến bằng văn bản về nội dung: Chấp thuận hợp đồng vay cổ đông giữa Công ty TNHH container quốc tế Cái Lân, Carrix Inc, Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân, SSA holding international Vietnam, Inc và các bên cho vay chính.
- ✓ **Cuộc họp ngày 10/5/2013:** (Cuộc họp không chính thức, lấy ý kiến bằng văn bản)
 - **Nội dung:**
 - ⊙ Lấy ý kiến bằng văn bản về nội dung: Lựa chọn Công ty tư vấn kế toán và kiểm toán Việt Nam (AVA) làm đơn vị thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2013.
- ✓ **Cuộc họp ngày 28/6/2013:** (Cuộc họp không chính thức, lấy ý kiến bằng văn bản)
 - **Nội dung:**
 - ⊙ Lấy ý kiến bằng văn bản về nội dung: Mở văn phòng đại diện tại Hải Phòng.
- ✓ **Cuộc họp ngày 04/12/2013**
 - **Nội dung:**
 - ⊙ Miễn nhiệm chức vụ Tổng giám đốc đối với ông Nguyễn Hồng Dương, bổ nhiệm ông Phạm Văn Toàn lên giữ chức Tổng giám đốc và bổ nhiệm mới 01 chức Phó tổng giám đốc phụ trách tài chính của công ty đồng thời kiêm nhiệm chức vụ Phó tổng giám đốc CICT.
- ✓ **Cuộc họp ngày 10/12/2013** (Cuộc họp không chính thức, lấy ý kiến bằng văn bản)
 - **Nội dung:**
 - ⊙ Lấy ý kiến bằng văn bản về nội dung: Bổ nhiệm ông Nguyễn Tư Thịnh giữ chức Kế toán trưởng công ty với thời hạn 05 năm từ ngày 01/01/2014

+ Ba (03) thành viên HĐQT tham gia Hội đồng thành viên CICT, trực tiếp quản lý, giám sát hoạt động của Công ty TNHH cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân (CICT) nhằm đảm bảo các quyền lợi cho Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân (CPI) với tư cách là thành viên góp vốn. Cụ thể, chỉ đạo việc góp vốn của CPI và SSA vào CICT để giải ngân nốt số tiền còn lại từ



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

các ngân hàng cho vay. Chỉ đạo ban điều hành của CICT tăng cường công tác marketing và tổ chức khai thác cảng đạt hiệu quả.

d) Hoạt động của thành viên Hội đồng quản trị độc lập không điều hành.

e) Hoạt động của các tiểu ban trong Hội đồng quản trị: (đánh giá hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị, nêu cụ thể số lượng các cuộc họp của từng tiểu ban, nội dung và kết quả của các cuộc họp).

f) Danh sách các thành viên Hội đồng quản trị có chứng chỉ đào tạo về quản trị công ty. Danh sách các thành viên Hội đồng quản trị tham gia các chương trình về quản trị công ty trong năm.

2. Ban Kiểm soát

a) Thành viên và cơ cấu của Ban kiểm soát: (danh sách thành viên Ban kiểm soát, tỷ lệ sở hữu cổ phần có quyền biểu quyết và các chứng khoán khác do công ty phát hành).

Ban Kiểm soát của Công ty gồm 03 người: 01 Trưởng ban và 02 Ủy viên

➤ Trưởng ban kiểm soát

Họ và tên : VŨ THỊ THANH DUYÊN
Giới tính : Nữ
Ngày sinh : 09/01/1979
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 013509827 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 02/03/2012.
Dân tộc : Kinh
Quê quán :
Địa chỉ thường trú : Đội 1, Tả Thanh Oai, Thanh Trì, Hà Nội.
Trình độ văn hóa : 12/12
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế
Số cổ phần sở hữu : 2.000 cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần

➤ Ủy viên ban kiểm soát

Họ và tên : TRẦN THỊ KIỀU OANH
Giới tính : Nữ
Ngày sinh : 18/11/1976.
Quốc tịch : Việt Nam



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

Số CMTND : 011753603 do công an Hà Nội cấp ngày 25/11/2002
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Nam Thanh – Nam Đàn - Nghệ An
Địa chỉ thường trú : Số nhà 27 ngõ 73 phố 8/3' phường Minh Khai quận Hai Bà Trưng Hà Nội
Trình độ văn hóa : 12/12
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kế toán
Số cổ phần sở hữu : 6.000 cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan:0..... cổ phần

➤ **Ủy viên ban kiểm soát**

Họ và tên : ĐỒNG THỊ BÉ
Giới tính : NỮ
Ngày sinh : 12/11/1959
Quốc tịch : Việt Nam
Số CMTND : 100052772 do công an Quảng Ninh cấp ngày 16/07/2003
Dân tộc : Kinh
Quê quán : Thủy Sơn – Thủy Nguyên – Hải Phòng
Địa chỉ thường trú : Bãi Cháy – Hạ Long – Quảng Ninh
Trình độ văn hóa : 10/10
Trình độ chuyên môn : Cử nhân Tài chính kế toán
Số cổ phần sở hữu :0..... cổ phần
Số cổ phần sở hữu của những người có liên quan: 0 cổ phần

b) Hoạt động của Ban kiểm soát: (đánh giá hoạt động của Ban kiểm soát, nêu cụ thể số lượng các cuộc họp của Ban kiểm soát, nội dung và kết quả của các cuộc họp).

- Ban kiểm soát đã kiểm soát các báo cáo của Ban điều hành trước khi trình Hội đồng quản trị về các vấn đề phát sinh trong hoạt động của Công ty.

- Tham gia /cử đại diện tham gia các kỳ họp của Hội đồng quản trị với tư cách khách mời đương nhiên, Tham gia thảo luận, góp ý kiến với HĐQT để HĐQT ra các quyết định, Nghị quyết đúng luật pháp, kịp thời, phù hợp với điều kiện kinh doanh của công ty.

- Giám sát Ban điều hành trong các hoạt động của mình trên các khía cạnh: Tuân thủ pháp luật, tuân thủ Điều lệ Công ty, đảm bảo thực hiện đúng các Quyết định/Nghị quyết



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

của Đại hội đồng cổ đông, của Hội đồng quản trị phù hợp với yêu cầu kinh doanh trong Công ty.

Ban kiểm thực hiện kiểm soát tình hình tài chính công ty 2 lần:

- Lần 1: Kiểm soát hoạt động 6 tháng đầu năm, số lượng 3/3 thành viên
- Lần 2: Kiểm soát Báo cáo tài chính năm, số lượng 3/3 thành viên

3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và Ban kiểm soát

a) Lương, thưởng, thù lao, các khoản lợi ích:

Thù lao Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2013

STT	Họ và tên	Chức danh	Mức thù lao năm 2013	Ghi chú
I	Hội đồng quản trị		90.000.000	
1	Lê Triều Thanh	Chủ tịch	18.000.000	
2	Vũ Khắc Từ	Nguyên Phó chủ tịch	6.000.000	
	Bùi Quang Đạo	Phó chủ tịch	12.000.000	
3	Trần Mạnh Hà	Ủy viên	18.000.000	
4	Đặng Mạnh Hà	Nguyên Ủy viên	6.000.000	
	Nguyễn Tuấn Hải	Ủy Viên	12.000.000	
5	Vũ Văn Tiên	Nguyên Ủy viên	6.000.000	
	Đặng Thị Hồng Phương	Ủy Viên	12.000.000	
II	Ban kiểm soát		32.000.000	
1	Vũ Thị Thanh Duyên	Trưởng ban	8.000.000	
2	Đông Thị Bé	Thành viên	12.000.000	
3	Trần Thị kiều Oanh	Thành viên	12.000.000	

Lương, thưởng Ban điều hành

STT	Họ và Tên	Chức danh	Lương	Thưởng	Tổng số
1	Nguyễn Hồng Dương	Nguyên Tổng giám đốc	300.048.069	4.000.000	304.048.069
2	Phạm Văn Toàn	Tổng Giám đốc/ Nguyên Phó Tổng Giám đốc	239.431.180	4.000.000	243.431.180
3	Nguyễn Bá Sơn	Phó Tổng Giám đốc	214.615.228	4.000.000	218.615.228
4	Trần Nam Trung	Phó Tổng Giám đốc	Kiêm nhiệm không hưởng lương		

b) Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ.

c) Hợp đồng hoặc giao dịch với cổ đông nội bộ:



CAILANPORT INVEST

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CẢNG CÁI LÂN
CAILANPORT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 01, Đường Cái Lân, Phường Bãi Cháy, Tp. Hạ Long, Quảng Ninh

Điện thoại: 0333.512.868 / 512.866

Fax: 0333.512.899

Email: info@cailanportinvest.com.vn Website: www.cailanportinvest.com.vn

- Công ty TNHH MTV cảng Quảng Ninh - cổ đông lớn - cung cấp dịch vụ bốc xếp, lưu kho bãi 9.280.823.572 đồng

d) Việc thực hiện các quy định về quản trị công ty: thực hiện đúng các qui định về quản trị công ty theo Pháp luật và Điều lệ công ty

VI. Báo cáo tài chính

1. Ý kiến kiểm toán

- Báo cáo kiểm toán báo cáo tài chính riêng năm 2013 của Công ty mẹ - Công ty cổ phần đầu tư cảng Cái Lân – do Công ty TNHH tư vấn kế toán và kiểm toán Việt Nam (AVA) thực hiện với ý kiến **“Chấp nhận toàn phần”**
- Báo cáo kiểm toán báo cáo tài chính năm 2013 của Công ty con - Công ty TNHH cảng công-ten-nơ quốc tế Cái Lân – do Công ty TNHH Ernst&Young Việt Nam thực hiện với ý kiến **“Chấp nhận toàn phần”**
- Báo cáo kiểm toán báo cáo tài chính hợp nhất năm 2013 do Công ty TNHH tư vấn kế toán và kiểm toán Việt Nam (AVA) thực hiện với ý kiến **“Chấp nhận toàn phần”**

2. Báo cáo tài chính được kiểm toán

Báo cáo Tài chính riêng của công ty mẹ và Báo cáo tài chính hợp nhất kèm theo Báo cáo này, được lưu giữ tại văn phòng Công ty và được công bố trên Website của Công ty tại địa chỉ www.cailanportinvest.com.vn

Xác nhận của đại diện theo pháp luật

của Công ty



TỔNG GIÁM ĐỐC
Phạm Văn Toàn